HSA 66, 86

STIHL

2 - 20 Інструкція з експлуатації
20 - 39 οδηγίες χρήσης
39 - 56 Uputstvo za upotrebu

Зміст

1 Вступ..... 2
2 Інформація до інструкції з експлуатації... 2
3 Огляд.....3
4 Вказівки щодо безпеки.....3
5 Підготовка мотоножиць до роботи.....9
6 Зарядка акумулятора та світлодіоди..... 9
7 Встановлення та виймання акумулятора 9
8 Вмикання та вимикання мотоножиць.....10
9 Перевірка мотоножиць та акумулятора. 10
10 Як працювати із мотоножицями..... 11
11 Після закінчення роботи..... 11
12 Транспортування.....12
13 Зберігання.....12
14 Чистка.....12
15 Технічне обслуговування.....12
16 Ремонт.....13
17 Усунення неполадок.....13
18 Технічні дані.....14
19 Комплектуючі та приладдя..... 15
20 Утилізація.....15
21 Сертифікат відповідності нормам ЄС.... 15
22 Адреси.....16
23 Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів.....17

1 Вступ

Любі клієнти та клієнтки!

Ми раді, що Ви обрали компанію STIHL. Ми розробляємо то виробляємо нашу продукцію з найвищою якістю та у відповідності з потребами наших клієнтів. Так виникають товари, що мають високу надійність також при екстремальному навантаженні.

Компанія STIHL також гарантує найвищу якість сервісного обслуговування. Наші спеціалізовані дилери забезпечують компетентну консультацію та інструктаж, а також повне технічне обслуговування.

Компанія STIHL вважає своїм обов'язком дбайливо та відповідально використовувати природні ресурси. Це керівництво з використання допоможе вам надійно та без забруднення навколившнього середовища використовувати ваш продукт STIHL впродовж його тривалого строку життя.

Ми вдячні Вам за Вашу довіру та бажаємо Вам задоволення від придбаного Вами продукту STIHL.

Dr. Nikolas Stihl

ВАЖЛИВО! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРОЧИТАТИ ТА ЗБЕРЕГТИ.

2 Інформація до інструкції з експлуатації

2.1 Чинні документи

Діють місцеві правила техніки безпеки.

- Додатково до цієї інструкції з експлуатації слід прочитати, розібрати та зберегти такі документи:
  - Інструкція з експлуатації акумулятора STIHL AR
  - Інструкція з використання «Поясна сумка AP із сполучним кабелем»
  - Інструкції з техніки безпеки для акумулятора STIHL AP
  - Інструкція з використання зарядних пристроїв STIHL AL 101, 300, 500
  - Інформація з техніки безпеки для акумуляторів STIHL та продуктів із вмонтованим акумулятором: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Позначення попереджувальних індикацій у тексті

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до отримання тяжких травм або смерті.
  - Перелічені заходи можуть усунути можливість отримання тяжких травм або смерті.

ВКАЗІВКА

- Індикація вказує на небезпеку, яка може призвести до матеріальних збитків.
  - Перелічені заходи можуть усунути можливість матеріальних збитків.

2.3 Символи у тексті

Цей символ вказують на розділ у даній інструкції з експлуатації.

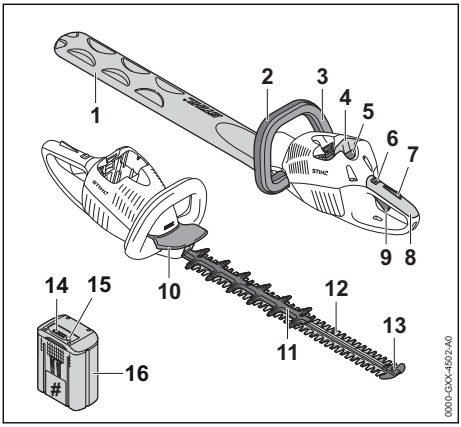
Переклад оригінальної інструкції з експлуатації
0000007973_009_UA

Надруковано на вибіленому папері без вмісту хлору.
Друкарські фарби містять рослинні масла, папір підлягає вторинній переробці.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2021
0458-703-9021-B. VA0.L21.

3 Огляд

3.1 Мотоножиці та акумулятор



1 **Захист ножа**
Захист ножа захищає від контакту із ріжучими ножами.

2 **Дугова рукоятка**
Дугова рукоятка слугує для тримання, управління та носіння мотоножиць.

3 **Перемичка**
Перемичка разом із перемикаючим важелем вмикає та вимикає мотоножиці.

4 **Акумуляторна шахта**
Акумуляторна шахта вміщує акумулятор.

5 **Стопорний важіль**
Стопорний важіль тримає акумулятор у акумуляторній шахті.

6 **Фіксуючий важіль**
Фіксуючий важіль разом із стопором перемичаючого важелю розблоковує перемикаючий важіль.

7 **Стопор перемикаючого важеля**
Стопор перемикаючого важеля разом із фіксуючим важелем розблоковує перемикаючий важіль.

8 **Рукоятка управління**
Рукоятка управління слугує для обслуговування, тримання та управління мотоножицями.

9 **Перемикаючий важіль**
Перемикаючий важіль разом із перемичкою вмикає та вимикає мотоножиці.

10 **Захист руки**
Захист руки захищає руку на дуговій рукоятці від контакту із ріжучими ножами.

11 **Захист від порізів (лише HSA 86)**
Пристрій захисту від порізів захищає стегно від контакту з внутрішньою ділянкою ріжучих ножів.

12 **Ріжучий ніж**
Ріжучі ножі ріжуть матеріал що підлягає різанню.

13 **Захист направляючої**
Захист направляючої захищає вістря ріжучих ножів від контакту з будь-якими предметами.

14 **Світлодіоди**
Світлодіоди показують стан зарядки акумулятора та неполадки.

15 **Натискна кнопка**
Натискна кнопка активує світлодіоди на акумуляторі.

16 **Акумулятор**
Акумулятор забезпечує мотоножиці електроенергією.

Фірмова табличка із номером агрегату

3.2 Символи

Символи можуть знаходитись на мотоножицях та на акумуляторі та означають наступне:

Фіксуючий важіль в цьому положенні розблоковує перемикаючий важіль.

Фіксуючий важіль в цьому положенні фіксує перемикаючий важіль

1 світлодіод горить червоним. Акумулятор занадто гарячий або холодний.

4 світлодіода блимають червоним. У акумуляторі є несправність.

Гарантований рівень потужності звуку згідно директиви 2000/14/EG у дБ (A) з метою зробити рівні шуму продуктів порівнюваними.

Інформація поруч з символом показує ємність акумулятора відповідно до специфікації виготовлювача. Енергоємність яка наявна під час експлуатації нижча.

Продукт не утилізувати разом із домашнім сміттям.

4 Вказівки щодо безпеки

4.1 Попереджувальні символи

Попереджувальні символи на мотоножицях або акумуляторі означають наступне:

Дотримуватися правил техніки безпеки та вживати відповідних заходів.

Слід прочитати, розібратися та зберігати інструкцію з експлуатації.

Носіть захисні окуляри.

Не торкатися ріжучих ножів, що рухаються.

Виймати акумулятор під час перерв у роботі, транспортування, зберігання, технічного обслуговування або ремонту.

Захищати акумулятор від спеки та вогню.

Акумулятор не занурювати у рідину.

Дотримуватися допустимого для акумулятора діапазону температур.

4.2 Використання за призначенням

Мотоножиці STIHL HSA 66 або HSA 86 призначены для підрізання кущів, живої огорожі, чагарників та кущової зарості.

Мотоножиці можна використовувати під час дощу.

Живлення мотоножиць здійснюється від акумулятора STIHL AP або STIHL AR.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Акумулятори, недозволені компанією STIHL для даних мотоножиць, можуть спричинити пожежу або вибух. Можуть бути поранені або вбиті люди, а також можливі матеріальні збитки.
  - ► Використовуйте мотоножиці з акумулятором STIHL AP або STIHL AR.
- Якщо мотоножиці або акумулятор використовуються не за призначенням, то можуть бути поранені або вбиті люди, а також можливі матеріальні збитки.
  - ► Мотоножиці використовувати таким, як це описано у цій інструкції з експлуатації.
  - ► Акумулятор використовувати таким чином, як це описано у цій інструкції з використання або інструкції з використання акумулятора STIHL AR.

4.3 Вимоги до користувача

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Користувачі, які не отримали інструктаж, не можуть розпізнати та оцінити небезпеки, пов'язані із мотоножицями та акумулятором. Користувач або інші люди можуть бути тяжко пораненні або вбиті.

  - ► Прочитати, розібрати та зберегти інструкцію з експлуатації.
  - ► Якщо мотоножиці або акумулятор передається іншій особі: передавайте також інструкцію з використання.
  - ► Переконатись, що користувач виконує наступні вимоги:
    - – Користувач не втомлений.
    - – Користувач фізично та психічно спроможний обслуговувати мотоножиці та акумулятора та працювати з ними. Якщо фізичний, сенсорний або психічний стан користувача обмежує можливості роботи, значить користувач може працювати із даним пристроєм лише під контролем або згідно вказівки відповідальної особи.
    - – Користувач може розпізнати або оцінити небезпеки, пов'язані із мотоножицями та акумулятором.
    - – Користувач повнолітній або проходить навчанні відповідно до національних вимог під наглядом інструктора.
    - – Перш ніж користувач працюватиме із мотоножицями вперше, він вже отримав інструктаж спеціалізованого дилера STIHL або компетентної людини.
    - – Користувач не знаходиться під дією алкоголю, медикаментів або наркотиків.
  - ► У разі будь-яких запитань: Звернутись до спеціалізованого дилера STIHL.

4.4 Одяг, взуття і прикраси

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Під час роботи довге волосся може потрапити в мотоножиці. Можливі тяжкі травми користувача.

- ► Довге волосся підвязуйте або збирайте так, щоб воно було вище плечей.
- Під час роботи на високій швидкості можуть підкидатись предмети. Можливі травми користувача.

- ► Носіть захисні окуляри, які щільно прилягають. Відповідні захисні окуляри перевірені згідно норми EN 166 а також згідно національним нормам та продаються із відповідною позначкою.
- ► Носіть щільно прилягаючий верхній одяг із довгими рукавами та довгі штани.
- Під час роботи може підійматися пил. Вдихання пилу може спричинити шкоду здоров'ю і алергічні реакції.
  - ► У разі підіймання пилу: працюйте в пилозахисній масці.
- Невідповідний одяг може зачепитись за деревину, зарості чи потрапити в мотоножиці. Можливі тяжкі травми користувача, який не працює у відповідному одязі.
  - ► Носіть одяг, який щільно прилягає.
  - ► Зніміть шарфи та прикраси.
- Під час роботи користувач може торкнутись ріжучих ножів, що рухаються. Можливі тяжкі травми користувача.
  - ► Носити взуття з стійкого матеріалу.
  - ► Носити довгі штани з стійкого матеріалу.
- Під час очищення або технічного обслуговування можливий контакт користувача з ріжучими ножами. Можливі травми користувача.
  - ► Працювати в рукавицях із міцного матеріалу.
- Користувач, який носить непридатне взуття, може посковзнутися. Можливі травми користувача.
  - ► Носити міцне, закрите взуття з рифленою підошвою.

4.5 Робоча область та оточення

4.5.1 Мотоножиці

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Особи, що не приймають участь у роботі, діти та тварини можуть не розпізнати та не оцінити небезпеки від мотоножиць та предметів, що підкидаються. Особи, що не приймають участь у роботі, діти та тварини можуть отримати тяжкі травми, також можливі матеріальні збитки.
  - ► Осіб, що не приймають участь у роботі, дітей та тварин тримати на відстані від робочої зони.
  - ► Не залишати мотоножиці без догляду.
  - ► Прийняти необхідні заходи для виключення можливості гри дітей з мотоножицями.
- Електричні компоненти мотоножиць можуть викликати іскри. Іскри у легко займистому та вибухонебезпечному середовищі можуть викликати пожежу або вибух. Можуть бути поранені або вбиті люди, а також можливі матеріальні збитки.
  - ► Не експлуатувати у легкозаймистому або вибухонебезпечному середовищі.

4.5.2 Акумулятор

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Сторонні особи, діти та тварини можуть не усвідомлювати та не оцінити небезпечність акумулятора. Це може призвести до їх серйозного травмування.
  - ► Не допускайте наближення сторонніх осіб, дітей і тварин до виробу.
  - ► Не залишайте акумулятор без нагляду.
  - ► Не дозволяйте дітям бавитися з акумулятором.
- Акумулятор не захищено від усіх впливів навколишнього середовища. Якщо акумулятор зазнає певного впливу навколишнього середовища, він може спалахнути або вибухнути. Це може призвести до серйозного травмування і майнової шкоди.

- ► Бережіть акумулятор від високих температур та вогню.
- ► Не кидайте акумулятор у вогонь.

- ► Використовуйте та зберігайте акумулятор за температур від - 10 °C und + 50 °C.

- ► Не занурюйте акумулятор у рідину.
- ► Тримайте акумулятор подалі від металевих предметів.
- ► Не піддавайте акумулятор впливу високого тиску.
- ► Не піддавайте акумулятор впливу мікрохвиль.
- ► Бережіть акумулятор від впливу хімічних речовин і солей.

4.6 Безпечний стан

4.6.1 Мотоножиці

Мотоножиці знаходиться у безпечному стані, коли виконуються такі умови:

– Мотоножиці не пошкоджені.

– Мотоножиці чисті.
– Елементи керування працюють та не змінені.
– Ріжучі ножі правильно встановлені.
– Ці мотоножиці мають оригінальне приладдя STIHL.
– Приладдя правильно встановлено.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- У разі небезпечного стану пристрою компоненти більше не можут працювати належним чином і захисні пристрої можуть не працювати. Можливі тяжкі травми або смерть людей.
  - ► Працюйте лише зі справними мотоножицями.
  - ► Якщо мотоножиці забруднені або вологі: очистьте мотоножиці та почекайте, поки вони повністю висохнуть.
  - ► Не змінюйте мотоножиці.
  - ► Якщо не працюють елементи системи керування: не працювати з мотоножицями.
  - ► Для цих мотоножиць встановлюйте лише оригінальне приладдя STIHL.
  - ► Встановіть приладдя так, як описано у цій інструкції або в інструкції з експлуатації приладдя.
  - ► Не засовуйте предмети в отвори мотоножиць.
  - ► Замініть зношені та непридатні для читання таблички з вказівками.
  - ► У разі будь-яких запитань звертайтесь до спеціалізованого дилера STIHL.

4.6.2 Ріжучий ніж

Мотоножиці знаходяться у безпечному стані, коли виконуються наступні умови:
– Ріжучі ножі не пошкоджені.
– Ріжучі ножі не деформовані.
– Ріжучі ножі легко рухаються.
– Ріжучі ножі вірно заточені.
– Ріжучі ножі не мають задирок.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо ріжучі ножі знаходяться не у безпечному стані, частини ножів можуть від'єднатись та бути відкинуті. Люди можуть бути тяжко травмовані.
  - ► Працювати із не пошкодженим ріжучим ножем.
  - ► Ріжучі ножі правильно заточувати та прибирати задирки.
  - ► Якщо щось незрозуміло: слід звернутися до спеціалізованого дилера STIHL.

4.6.3 Акумулятор

Акумулятор перебуває в технічно безпечному стані, якщо виконано такі умови:
– Акумулятор не пошкоджено.
– Акумулятор перебуває в сухому та чистому стані.
– Акумулятор працює належним чином, і його конструкцію не було змінено.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Акумулятор не працюватиме належним чином у технічно небезпечному стані. Це може призвести до серйозного травмування.
  - ► Використовуйте для роботи лише справний акумулятор, який не має пошкоджень.
  - ► Не заряджайте пошкоджений або несправний акумулятор.
  - ► Якщо акумулятор брудний або мокрий: очистьте акумулятор та зачекайте, доки він висохне.
  - ► Не змінюйте конструкцію акумулятора.
  - ► Не вставляйте жодні предмети в отвори акумулятора.
  - ► Не з’єднуйте та не замикайте контакти акумулятора металевими предметами.
  - ► Не відкривайте акумулятор.
  - ► Якщо вказівна табличка зношена або пошкоджена, замініть її.
- Якщо акумулятор пошкоджено, з нього може витікати рідина. Потрапляння рідини на шкіру або в очі може викликати подразнення.
  - ► Уникайте контакту з рідиною.
  - ► У випадку контакту зі шкірою: промийте шкіру великою кількістю води з милом.
  - ► У випадку контакту з очима: промийте очі великою кількістю води протягом принаймні 15 хвилин і зверніться до лікаря.
- З пошкодженого або несправного акумулятора може йти незвичний запах або дим, також він може загорітися. Це може призвести до серйозного травмування або загибелі людей і майнової шкоди.
  - ► Якщо з акумулятора йде незвичний запах або дим: припиніть використання акумулятора і тримайте його подалі від займистих матеріалів.
  - ► У разі займання акумулятора: загасіть полум’я за допомогою вогнегасника або води.

4.7 Робота

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- У певних ситуаціях користувач більше не може працювати концентровано. Користувач може спіткнутися, впасти та отримати важкі травми.
  - ► Працювати спокійно та розважливо.
  - ► Якщо освітлення та умови безпеки погані: Не працювати з мотоножицями.
  - ► Мотоножиці експлуатувати наодинці.
  - ► Звертати увагу на перешкоди.
  - ► Працювати стоячи на землі та тримати рівновагу. При необхідності праці на висоті: Використовуйте робочу платформу або надійне риштування.
  - ► У разі відчуття втоми: зробіть перерву в роботі.
- Якщо користувач працює вище плечей, він може втомлюватись. Користувач може отримати тяжкі поранення.
  - ► Вище плечей працювати лише невеликий проміжок часу.
  - ► Робити паузи у роботі.
- Якщо ріжучий ніж, що рухається, потрапляє на твердий предмет, він може швидко загальмувати. Через реакційні сили, що виникають, користувач може втратити контроль над мотоножицями та отримати тяжкі травми.
  - ► Мотоножиці тримати двома руками.
  - ► Перед початком роботи перевірити наявність твердих предметів та прибрати їх.
- Ріжучі ножі, що рухаються, можуть порізати користувача. Користувач може отримати тяжкі поранення.

  - ► Не торкатись ріжучих ножів, що рухаються.
  - ► Якщо ріжучий ніж заблокований якимось предметом: Мотоножиці вимкнути та вийняти акумулятор. Лише після цього витягніть сторонній предмет.
- Якщо під час роботи мотоножиць є незвичайні відхилення, то мотоножиці можливо знаходяться в небезпечному стані. Люди можуть бути тяжко травмовані, також можливі матеріальні збитки.
  - ► Закінчити роботу, вийняти акумулятор та звернутись до спеціалізованого дилера STIHL.
- Під час роботи через мотоножиці можуть виникати вібрації.
  - ► Носити рукавиці.
  - ► Робити паузи у роботі.
  - ► У разі симптомів порушення кровообігу: зверніться до лікаря.
- Коли відпускається перемикаючий важіль, ріжучі ножі рухаються ще близько 1 секунди. Ріжучі ножі, що рухаються, можуть порізати користувача. Люди можуть бути тяжко травмовані.
  - ► Мотоножиці тримати за рукоятку управління та за дугову рукоятку та чекати, поки ріжучі ножі більше не будуть рухатись.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Якщо роботи виконуються в оточенні електричних ліній, можливий контакт ріжучих ножів з проводами під напругою та пошкодження проводів. Користувач може бути травмований або вбитий.
  - ► Не слід працювати в оточенні електропровідних кабелів.

4.8 Транспортування

4.8.1 Мотоножиці

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Під час транспортування мотоножиці можуть перекинутись або рухатись. Люди можуть бути травмовані, також можливі матеріальні збитки.
  - ► Фіксуючий важіль змістити у положення 🔒.

  - ► Вийняти акумулятор.
  - ► Захист ножа одягти на ріжучі ножі таким чином, щоб він повністю покривав ріжучі ножі.
  - ► Зафіксуйте мотоножиці ременями для транспортування, іншими ременями або сіткою так, щоб вони не перекинулась і не рухались.

4.8.2 Акумулятор

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Акумулятор не захищений від усіх впливів навколишнього середовища. Якщо акумулятор підлягає певним впливам навколишнього середовища, акумулятор може бути пошкоджено а також можливі матеріальні збитки.
  - ► Не транспортувати пошкоджений акумулятор.

- ► Акумулятор транспортувати в упаковці, яка не проводять електричний струмінь.

■ Під час транспортування акумулятор може перевертатись та рухатись. Люди можуть бути травмовані, також можливі матеріальні збитки.
- ► Акумулятор запакувати в упаковці таким чином, щоб вона не могла перевернутися та рухатись.
- ► Упаковку зафіксувати таким чином, щоб вона не могла рухатись.

4.9 Зберігання

4.9.1 Мотоножиці

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

■ Діти можуть не розпізнати та не оцінити небезпеку від мотоножиць та електричного струму. Діти можуть бути тяжко травмовані
- ► Фіксуючий важіль змістити у положення 🔒.

- ► Вийняти акумулятор.
- ► Захист ножа одягти на ріжучі ножі таким чином, щоб він повністю покривав ріжучі ножі.
- ► Мотоножиці зберігати поза зоною доступу дітей.

■ Електричні контакти мотоножиць і металеві компоненти під дією вологи можуть роз'їдатись корозією. Мотоножиці можуть бути пошкоджені.
- ► Фіксуючий важіль змістити у положення 🔒.

- ► Вийняти акумулятор.
- ► Мотоножиці зберігати у чистому та сухому стані.

4.9.2 Акумулятор

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

■ Діти можуть не розпізнати та не оцінити небезпеку від акумулятора. Діти можуть бути тяжко травмовані
- ► Акумулятор зберігати поза зоною доступу дітей.

■ Акумулятор не захищений від усіх впливів навколишнього середовища. Якщо акумулятор підлягає впливу певним факторам навколишнього середовища, акумулятор може бути пошкоджений.
- ► Акумулятор зберігати у чистому та сухому стані.
- ► Акумулятор зберігати у закритому приміщенні.
- ► Акумулятор зберігати окремо від мотоножиць та зарядного пристрою.
- ► Акумулятор зберігати в упаковці, яка не проводять електричний струмінь.
- ► Акумулятор зберігати у діапазоні температур між - 10 °C та + 50 °C.

4.10 Очищення, технічне обслуговування та ремонт

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

■ Якщо під час чищення, технічного обслуговування або ремонту акумулятор установлений, мотоножиці можуть ненавмисно увімкнутись. Можливе тяжке травмування людей та виникнення матеріальних збитків.
- ► Перевести фіксуючий важіль у положення 🔓.

- ► Вийняти акумулятор.

■ Гострі засоби для чищення, миття струменем води або гострі предмети можуть пошкодити мотоножиці, ріжучий ніж або акумулятор. Якщо мотоножиці, ріжучі ножі або акумулятор неправильно чистити, то комплектуючі більше не можуть правильно функціонувати та система безпеки не спрацьовує. Існує ризик травмування.
- ► Мотоножиці, ріжучі ножі та акумулятор очищати, як це описано в інструкції з експлуатації.

■ Якщо мотоножиці, ріжучі ножі або акумулятор неправильно обслуговувати або ремонтувати, то комплектуючі більше не можуть правильно функціонувати та система безпеки не спрацьовує. Можливі тяжкі травми або смерть людей.
- ► Мотоножиці та акумулятор не обслуговувати та не ремонтувати самостійно.
- ► Якщо мотоножиці або акумулятор потребують технічного обслуговування або ремонту: звернутися до спеціалізованого дилера STIHL.
- ► Ріжучі ножі обслуговувати, як це описано в цій інструкції з експлуатації.

- Під час чищення або ремонту ріжучих ножів користувач може порізатись гострими ріжучими зубцями. Можливі травми користувача.
  - ► Працювати в рукавицях із міцного матеріалу.

5 Підготовка мотоножиць до роботи

5.1 Підготовка до роботи мотоножиць

Перед початком роботи завжди необхідно виконати такі дії:

- ► Переконатися, що такі комплектуючі знаходяться в безпечному стані:
  - – Мотоножиці 📖 4.6.1.
  - – Ріжучий ніж, 📖 4.6.2.
  - – Акумулятор, 📖 4.6.3.
- ► Перевірте акумулятор, 📖 9.2.
- ► Акумулятор повністю зарядити так, як це описано в інструкції з експлуатації зарядних пристроїв STIHL AL 101, 300, 500.
- ► Очистити мотоножиці, 📖 14.1.
- ► Перевірити елементи системи керування, 📖 9.1.
- ► Якщо ці операції неможливо виконати: мотоножиці не використовувати та звернутися до спеціалізованого дилера STIHL.

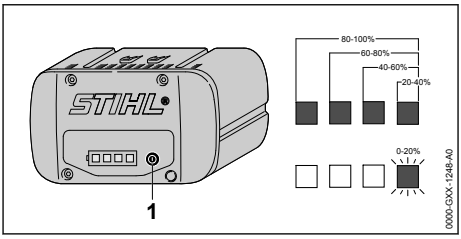
6 Зарядка акумулятора та світлодіоди

6.1 Зарядка акумулятора

Час зарядки залежить від різних факторів, що впливають, наприклад, від температури акумулятора або температури навколишнього середовища. Фактичний час зарядки може відрізнятись від вказаного часу зарядки. Час зарядки вказаний за посиланнями www.stihl.com/charging-times.

- ► Акумулятор зарядити таким чином, як це описано у інструкції з експлуатації зарядних пристроїв STIHL AL 101, 300, 500.

6.2 Відображення стану зарядки



- ► Натиснути натискну кнопку (1).
  Світлодіоди горять зеленим близько 5 секунд та показують стан зарядки.
- ► Якщо правий світлодіод блимає зеленим: зарядити акумулятор.

6.3 Світлодіоди на акумуляторі

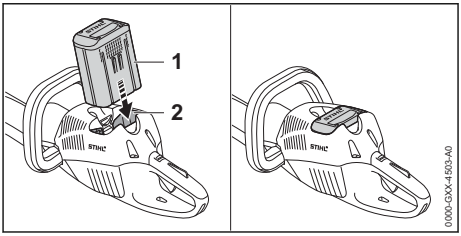
Світлодіоди можуть відображати стан зарядки або неполадки акумулятора. Світлодіоди можуть горіти або блимати зеленим або червоним.

Якщо світлодіоди горять або блимають зеленим, відображається стан зарядки.

- ► Якщо світлодіоди горять або блимають червоним: Усунути несправності, 📖 17.
  Несправність у мотоножицях або акумуляторі.

7 Встановлення та виймання акумулятора

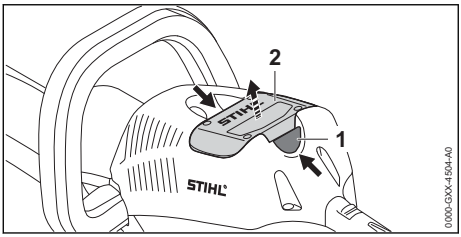
7.1 Установлення акумулятора



- ► Акумулятор (1) втиснути у акумуляторну шахту (2) до упору.
  Акумулятор фіксується (1) з чутним клацанням і зафіксований.

7.2 Вийняти акумулятор

- ► Резервуар поставити на рівну площину.



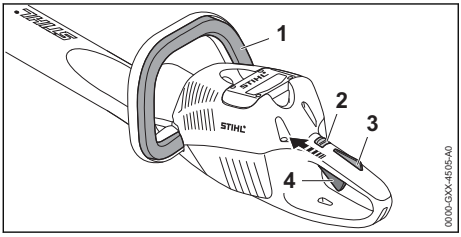
- Натиснути обидва стопорні важелі (1). Акумулятор (2) знятий з фіксації та його можна вийняти.

8 Вмикання та вимикання мотоножиць

8.1 Вмикання мотоножиць

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Якщо, незалежно від послідовності, натиснути на перемичку та перемикаючий важіль, мотоножиці прискорюються та ріжучі ножі рухаються. Але коли перемикаючий важіль натискається першим а перемичка потім, користувач може втратити контроль над мотоножицями. Користувач може отримати тяжкі поранення.
  - Спочатку слід натискати перемичку а потім перемикаючий важіль.



- Натиснути перемичку (1) та тримати натиснутою.
- Фіксуючий важіль (2) великим пальцем змістити у положення 🔓.
- Стопор перемикаючого важелю (3) натиснути рукою та тримати натиснутим.
- Перемикаючий важіль (4) натиснути вказівним пальцем та тримати натиснутим. Мотоножиці прискорюються та ріжучі ножі рухаються.

Чим більше натискається перемикаючий важіль, тим швидше рухаються ріжучі ножі.

8.2 Вимикання мотоножиць

- Відпустити перемичку, перемикаючий важіль та стопор перемикаючого важелю.
- Почекати, поки ріжучі ножі через приблизно 1 секунду зупиняться.
- Якщо ріжучі ножі після приблизно 1 секунди рухаються далі: акумулятор слід вийняти та звернутись до спеціалізованого дилера STIHL.
  Мотоножиці несправні.
- Фіксуючий важіль привести у положення 🔒.

9 Перевірка мотоножиць та акумулятора

9.1 Перевірка елементів системи управління

Фіксуючий важіль, стопор перемикаючого важелю та перемикаючий важіль

- Вийняти акумулятор.
- Фіксуючий важіль привести у положення 🔒.
- Спробуйте натиснути перемикаючий важіль не натискаючи при цьому блокуючу кнопку.
- Якщо перемикаючий важіль натискається: Мотоножиці не використовувати та звернутись до спеціалізованого дилера STIHL.
  Фіксуючий важіль або стопор перемикаючого важелю несправний.
- Фіксуючий важіль привести у положення 🔓.
- Натиснути стопор перемикаючого важеля та тримати натиснутим.
- Натиснути перемикаючий важіль.
- Відпустити перемикаючий важіль та стопор перемикаючого важелю.
- Якщо перемикаючий важіль або стопор перемикаючого важелю погано рухаються або не пружинять назад у вихідне положення: Мотоножиці не використовувати та звернутись до спеціалізованого дилера STIHL.
  Перемикаючий важіль або стопор перемикаючого важелю несправні.

Перемичка

- Вийняти акумулятор.
- Перемичку натиснути та знову відпустити.
- Якщо перемичка погано рухається або не повертається назад у вихідне положення: Мотоножиці не використовувати та звернутись до спеціалізованого дилера STIHL.
  Перемичка несправна.

Вмикання мотоножиць

- Встановити акумулятор.

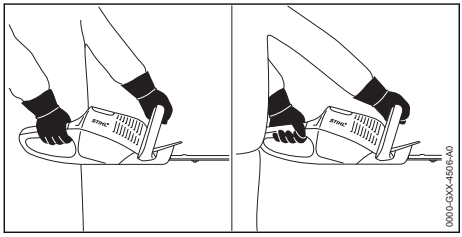
- Перемичку натиснути та знову відпустити.
- Якщо ріжучі ножі рухались чи рухаються: Мотоножиці не використовувати та звернутись до спеціалізованого дилера STIHL. Перемикаючий важіль несправний.
- Натиснути стопор перемикаючого важеля та тримати натиснутим.
- Натиснути перемикаючий важіль та тримати натиснутим
- Якщо ріжучі ножі рухаються: Мотоножиці не використовувати та звернутись до спеціалізованого дилера STIHL. Перемичка несправна.
- Натиснути перемичку та тримати натиснутою. Ріжучі ножі рухаються.
- Якщо 3 світлодіоди блимають червоним: вийняти акумулятор та звернутись до спеціалізованого дилера STIHL. Неполадка у мотоножицях.
- Відпустити перемичку. Ріжучі ножі через близько 1 секунди більше не рухаються.
- Якщо ріжучі ножі після приблизно 1 секунди ще рухаються: вийняти акумулятор та звернутись до спеціалізованого дилера STIHL. Мотоножиці несправні.

9.2 Перевірити акумулятор

- Натиснути натискну кнопку на акумуляторі. Світлодіоди горять або блимають.
- Якщо світлодіоди не горять або блимають: акумулятор не експлуатувати та звернутись до спеціалізованого дилера STIHL. У акумуляторі є несправність.

10 Як працювати із мотоножицями

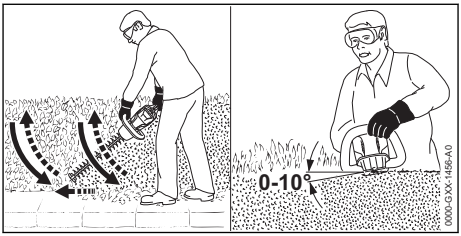
10.1 Яким чином потрібно тримати та вести мотоножиці



- Мотоножиці однією рукою утримувати за рукоятку управління таким чином, щоб великий палець обхоплював рукоятку управління.
- Мотоножиці іншою рукою утримувати за дугову рукоятку таким чином, щоб великий палець обхоплював дугову рукоятку.

10.2 Різка

- Товсті сучки та гілля прибирати за допомогою садових ножиць або мотопили.



- Мотоножиці вести з одного боку куща по дузі знизу вгору та підрізати кущ.
- Мотоножиці опустити не підрізаючи при цьому кущ.
- Повільно та під контролем йти вперед.
- Мотоножиці знову вести по дузі знизу вгору та підрізати кущ.
- Інший бік куща підрізати таким же чином.
- Ріжучий ніж на верхній стороні куща встановлювати під кутом між 0° та 10°.
- Мотоножиці вести горизонтально та по дузі з боку на бік та підрізати кущ.
- Якщо падає потужність різки: ріжучі ножі слід погострити.

11 Після закінчення роботи

11.1 Після закінчення роботи

- Мотоножиці вимкнути, фіксуючий важіль змістити у положення 🔒 та вийняти акумулятор.
- Якщо мотоножиці вологі: Мотоножиці залишити просушитись.
- Якщо акумулятор вологий: Почекайте, поки акумулятор стане сухим.
- Мотонжиці почистити.
- Ріжучі ножі почистити.
- Захист ножа одягти на ріжучі ножі таким чином, щоб він повністю покривав ріжучі ножі.
- Акумулятор почистити.

12 Транспортування

12.1 Транспортування мотоножиць

- Вимкнути мотоножиці, змістити фіксуючий важіль в положення 🔒 та вийняти акумулятор.
- Захист ножа встановити на ріжучі ножі так, щоб він повністю закривав їх.

Перенесення мотоножиць

- Тримати мотоножиці однією рукою за ручку так, щоб ріжучі ножі були спрямовані назад.

Транспортування мотоножиць в автомобілі

- Мотоножиці зафіксувати так, щоб вони не перекинулись та не рухались.

12.2 Транспортування акумулятора

- Мотоножиці вимкнути, фіксуючий важіль змістити у положення 🔒 та вийняти акумулятор.
- Переконатись, що акумулятор знаходиться у безпечному стані.
- Акумулятор запакувати таким чином, щоб виконувалися наступні умови:
  - Упаковка не проводить електричний струм.
  - Акумулятор в упаковці не може рухатись.
- Упаковку зафіксувати таким чином, щоб вона не могла рухатись.

Акумулятор підлягає нормам з транспортування небезпечних вантажів. Акумулятору (літіум-іонна батарея) присвоюється рівень UN 3480 та перевіряється згідно інструкції ЄС та критеріям частина III, підрозділ 38.3.

Інформацію стосовно норм з транспортування можна найти за посиланням www.stihl.com/safety-data-sheets .

13 Зберігання

13.1 Зберігання мотоножиць

- Мотоножиці вимкнути, фіксуючий важіль змістити у положення 🔒 та вийняти акумулятор.
- Захист ножа одягти на ріжучі ножі таким чином, щоб він повністю покривав ріжучі ножі.
- Мотоножиці зберігати таким чином, щоб виконувались наступні умови:
  - Мотоножиці знаходяться поза зоною доступу дітей.
  - Мотоножиці чисті та сухі.

13.2 Зберігання акумулятора

Компанія STIHL рекомендує зберігати акумулятор із станом зарядки між 40 % та 60 % (2 світлодіоди горять зеленим).

- Акумулятор зберігати таким чином, щоб виконувались наступні умови:
  - Акумулятор знаходиться поза зоною досяжності дітей.
  - Акумулятор чистий та сухий.
  - Акумулятор знаходиться у закритому приміщенні.
  - Акумулятор від'єднаний від мотоножиць та зарядного пристрою.
  - Акумулятор знаходиться в упаковці, що не проводить електричний струм.
  - Акумулятор знаходиться у діапазоні температур між - 10 °C та + 50 °C.

14 Чистка

14.1 Чищення мотоножиць

- Вимкнути мотоножиці, змістити фіксуючий важіль в положення 🔒 та вийняти акумулятор.
- Протирати мотоножиці вологою серветкою або розчинником смоли STIHL.
- Очистити вентиляційні прорізи пензлем.
- Вийняти сторонні предмети з шахти акумулятора та протерти шахту акумулятора вологою ганчіркою.
- Очистити електричні контакти в шахті акумулятора пензлем або м'якою щіткою.

14.2 Чистка ріжучих ножів

- Мотоножиці вимкнути, фіксуючий важіль змістити у положення 🔒 та вийняти акумулятор.
- Ріжучі ножі з обох боків бризнути розчинником смоли STIHL.
- Встановити акумулятор.
- Мотоножиці увімкнути на 5 секунд.
  Ріжучі ножі рухаються. Розчинник смоли STIHL розподіляється рівномірно.

14.3 Чищення акумулятора

- Акумулятор протерти вологою серветкою.

15 Технічне обслуговування

15.1 Інтервали технічного обслуговування

Інтервали технічного обслуговування залежать від умов навколишнього середовища і умов роботи. STIHL рекомендує такі інтервали технічного обслуговування:

Кожні 50 годин експлуатації

- Звернутися до спеціалізованого дилера STIHL для змащування коробки передач.

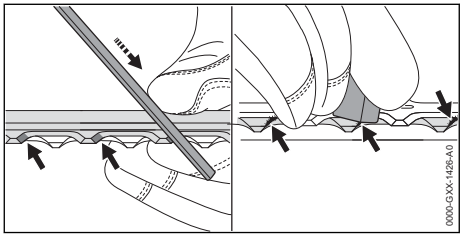
15.2 Заточування ріжучих ножів

Компанія STIHL рекомендує віддавати ріжучі ножі для загострення спеціалізованому дилеру STIHL.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Ріжучі зубці ріжучих ножів гострі. Користувач може порізатись.
  - Працювати в рукавицях із міцного матеріалу.

- Вимкнути мотоножиці, змістити фіксуючий важіль в положення 🔒 та вийняти акумулятор.



- Кожну ріжучу кромку верхнього ріжучого ножа заточити пласким напилком STIHL, рухаючи його вперед. При цьому дотримуйтесь кута заточування, 📖 18.2.
- Переверніть мотоножиці.
- Заточіть решту ріжучих кромок.
- Зачистьте знизу кожну ріжучу кромку від задирок.
- Переверніть мотоножиці.
- Зачистьте від задирок решту ріжучих кромок.
- Пил, який виникає під час загострення, прибирати вологою ганчіркою.
- Обприскайте ножі з обох боків розчинником смоли STIHL.
- Увімкніть мотоножиці на 5 секунд. Ріжучі ножі рухаються. Розчинник смоли STIHL розподіляється рівномірно.
- У разі будь-яких запитань звертайтесь до спеціалізованого дилера STIHL.

16 Ремонт

16.1 Ремонт мотоножиць та акумулятора

Користувач не може самостійно ремонтувати мотоножиці, ріжучі ножі та акумулятор.

- Якщо мотоножиці або ріжучі ножі пошкоджені: Мотоножиці не використовувати та звернутись до спеціалізованого дилера STIHL.
- Якщо акумулятор несправний або пошкоджений: Акумулятор замінити.

17 Усунення неполадок

17.1 Усунення неполадок на мотоножицях або акумуляторі

Несправність	Світлодіоди на акумуляторі	Причина	Усунення
Мотоножиці при вмиканні не запускаються.	1 світлодіод блимає зеленим.	Рівень зарядки акумулятора занадто низький.	► Акумулятор зарядити так, як це описано в інструкції з експлуатації зарядних пристроїв STIHL AL 101, 300, 500.
	1 світлодіод горить червоним.	Акумулятор занадто гарячий або холодний.	► Вийняти акумулятор. ► Охолодити або нагріти акумулятор.
	3 світлодіоди блимають червоним.	Несправність мотоножиць.	► Вийняти акумулятор. ► Очистити електричні контакти у гнізді для акумулятора. ► Установити акумулятор. ► Увімкнути мотоножиці. ► Якщо 3 світлодіоди й далі блимають червоним: мотоножиці не використовувати та звернутися до спеціалізованого дилера STIHL.
		Ріжучі ножі погано рухаються.	► Обприскати ножі з обох боків розчинником смоли STIHL.

Несправність	Світлодіоди на акумуляторі	Причина	Усунення
			► Якщо 3 світлодіоди й далі блимають червоним: мотоножиці не використовувати та звернутися до спеціалізованого дилера STIHL.
	3 світлодіоди горять червоним.	Мотоножиці занадто гарячі.	► Вийняти акумулятор. ► Мотоножиці залишити охолонути.
	4 світлодіоди блимають червоним.	Акумулятор несправний.	► Вийняти акумулятор і знову встановити його. ► Увімкнути мотоножиці. ► Якщо 4 світлодіоди і далі блимають червоним: акумулятор не використовувати та звернутись до спеціалізованого дилера STIHL.
		Електричне з'єднання між мотоножицями та акумулятором перервано.	► Вийняти акумулятор. ► Очистити електричні контакти у гнізді для акумулятора. ► Установити акумулятор.
		Мотоножиці або акумулятор вологий.	► Просушити мотоножиці або акумулятор.
Мотоножиці під час роботи вимикаються.	3 світлодіоди горять червоним.	Мотоножиці занадто гарячі.	► Вийняти акумулятор. ► Мотоножиці залишити охолонути.
		Несправність електричної системи.	► Вийняти акумулятор і знову встановити його. ► Увімкнути мотоножиці.
Час роботи мотоножиць занадто короткий.		Акумулятор не повністю заряджений.	► Акумулятор повністю зарядити таким чином, як це описано у інструкції з експлуатації зарядних пристроїв STIHL AL 101, 300, 500.
		Перевищено строк служби акумулятора.	► Замінити акумулятор.

18 Технічні дані

18.1 Мотоножиці STIHL HSA 66, HSA 86

HSA 66

Дозволені акумулятори:
– STIHL AP
– STIHL AR

– Вага без акумулятора: 3,1 кг

HSA 86

Дозволені акумулятори:
– STIHL AP
– STIHL AR

Вага без акумулятора:
– HSA 86, довжина різу 450 мм: 3,0 кг
– HSA 86, довжина різу 620 мм: 3,3 кг

Якщо мотоножиці STIHL HSA 66 або HSA 86 використовуються з акумулятором STIHL AP 500 S: використовуйте поясну сумку AP зі з’єднувальним проводом та акумуляторний адаптер (приладдя). Час роботи див. на www.stihl.com/battery-life .

18.2 Ріжучий ніж

HSA 66
– Відстань між зубцями: 30 мм
– Довжина різки: 500 мм
– Кут заточки: 35°

HSA 86
– Відстань між зубцями: 33 мм
– Довжина різки: 450 або 620 мм
– Кут заточки: 45°

18.3 Акумулятор STIHL AP

– Акумуляторна технологія: літіум-іонна
– Напруга: 36 В
– Потужність у Аг: див. фірмову табличку
– Енергоємність у Втг: див. фірмову табличку
– Вага у кг: див. фірмову табличку

– Допустимий діапазон температур для експлуатації та зберігання: від - 10 °C до + 50 °C

18.4 Рівень звуку та вібрації

Величина K для рівня звукового тиску дорівнює 2 дБ (A). Величина K для рівня звукового тиску дорівнює 2 дБ (A). Показник K для величини вібрацій дорівнює 2 м/с²

HSA 66, HSA 86

Компанія STIHL рекомендує носити захист для слуху.

– Рівень звукового тиску L_{pA} виміряний згідно EN 60745-2-15: 83 дБ (A).
– Рівень потужності звуку L_{wA} виміряний згідно EN 60745-2-15: 94 дБ(A).
– Величина вібрації a_{hv} виміряна згідно EN 60745-2-15:
  – Рукоятка управління: 2,3 м/с².
  – Дугова рукоятка: 3,7 м/с².

Вказані значення вібрацій були виміряні із застосуванням процедури вимірювання згідно нормам та можуть використовуватись для порівняння електроприладів. Фактичні значення вібрацій, які виникають, можуть відрізнятись від вказаних значень у залежності від виду застосування приладів. Вказані значення вібрацій можна використовувати для серйозної оцінки вібраційного навантаження. Необхідно оцінити фактичне вібраційне навантаження. При цьому може також враховуватись час, на який вимкнено електроприлад, та час на який його увімкнено, але коли він працює без навантаження.

Дані стосовно виконання директиви роботодавців відносно рівня вібрацій 2002/44/EG див. за посиланням www.stihl.com/vib .

18.5 REACH

REACH означає розпорядження ЄС для реєстрації, оцінки та допуску хімікалій.

Інформація щодо виконання розпорядження REACH подана за посиланням www.stihl.com/reach.

18.6 Встановлена тривалість використання

Повна встановлена тривалість використання становить до 30 років.

Встановлена тривалість використання передбачає регулярне технічне обслуговування та догляд відповідно до вимог інструкції з експлуатації.

19 Комплектуючі та приладдя

19.1 Запасні частини та приладдя

STIHL Дані символи позначають оригінальні комплектуючі STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Компанія STIHL рекомендує використовувати оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL.

Незважаючи на постійне спостереження ринку, компанія STIHL не може оцінити надійність, безпеку та придатність запасних частин та приладдя інших виробників та не несе відповідальності за їх використання.

Оригінальні запчастини STIHL та оригінальне приладдя STIHL можна придбати у спеціалізованих дилерів STIHL.

20 Утилізація

20.1 Утилізація мотоножиць та акумулятора

Інформацію стосовно утилізації можна отримати в місцевій адміністрації або в спеціалізованого дилера STIHL.

Неправильна утилізація може зашкодити здоров'ю та забруднити навколишнє середовище.

► Віднесіть продукцію STIHL разом з упаковкою у відповідний пункт збору для повторного використання відповідно до місцевих нормативних вимог.
► Не утилізувати разом із домашнім сміттям.

21 Сертифікат відповідності нормам ЄС

21.1 Мотоножиці STIHL HSA 66, HSA 86

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Німеччина

заявляє з повною відповідальністю, що

– Конструкція: акумуляторні мотоножиці
– Фабрична марка: STIHL
– Серія: HSA 66, HSA 86
– Серійний номер: 4851

відповідає інструкціям щодо виконання директив 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU та 2000/14/EG, а також розроблено й виготовлено відповідно до дійсних версій наступних норм, відповідно до дати виготовлення: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 та EN 60745-2-15.

Застосований метод оцінки відповідності згідно з директивою 2000/14/EG, додаток V.
HSA 66, HSA 86
– Виміряний рівень потужності звуку: 94 дБ(A)
– Гарантований рівень потужності звуку: 96 дБ (A)

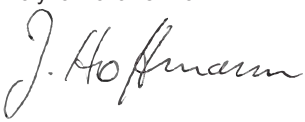
Технічна документація зберігається у відділі допуску продукції компанії ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Рік виготовлення, країна-виробник та номер машини вказано на мотоножицях.

Waiblingen, 15.07.2021

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

По уповноваженню



Dr. Jürgen Hoffmann, керівник відділу допуску й регулювання виробів

21.2 Знак відповідності

Інформація щодо сертифікатів та заяв про відповідність вимогам EAC, які підтверджують виконання технічних Директив та вимог Митного Союзу є на сайтах www.stihl.ru/eac або її можна замовити по телефону у відповідному національному представництві STIHL. 📖 22.

Технічні Директиви та вимоги України виконуються.

22 Адреси

22.1 STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen

Німеччина

22.2 Дочірні компанії STIHL

РОСІЙСЬКА ФЕДЕРАЦІЯ

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

ООО "АНДРЕАС ШТИЛЬ МАРКЕТИНГ"
наб. Обводного канала, дом 60, литера А, помещ. 1-Н, офис 200
192007 Санкт-Петербург, Россия
Горячая линия: +7 800 4444 180
Эл. почта: info@stihl.ru

УКРАЇНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
E-mail: info@stihl.ua

22.3 Представники STIHL

БІЛАРУСЬ

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. К. Цеткин, 51-11а
220004 Минск, Беларусь
Горячая линия: +375 17 200 23 76

КАЗАХСТАН

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2
050026 Алматы, Казахстан
Горячая линия: +7 727 225 55 17

22.4 Імпортери STIHL

РОСІЙСЬКА ФЕДЕРАЦІЯ

ООО "ШТИЛЬ ЗЮДВЕСТ"
350000, Российская Федерация,
г. Краснодар, ул. Западный обход, д. 36/1

ООО "ФЛАГМАН"
194292, Российская Федерация,
г. Санкт-Петербург, 3-ий Верхний переулок, д. 16 литер А, помещение 38

ООО "ПРОГРЕСС"
107113, Российская Федерация,
г. Москва, ул. Маленковская, д. 32, стр. 2

ООО "АРНАУ"
236006, Российская Федерация,
г. Калининград, Московский проспект, д. 253, офис 4

ООО "ИНКОР"
610030, Российская Федерация,
г. Киров, ул. Павла Корчагина, д. 1Б

ООО "ОПТИМА"
620030, Российская Федерация,
г. Екатеринбург, ул. Карьерная д. 2, Помещение 1

ООО "ТЕХНОТОРГ"
660112, Российская Федерация,
г. Красноярск, ул. Парашютная, д. 15

ООО "ЛЕСОТЕХНИКА"
664540, Российская Федерация,
с. Хомутово, ул. Чапаева, д. 1, оф. 39

УКРАЇНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

БІЛАРУСЬ

ООО «ПИЛАКОС»
ул. Тимирязева 121/4 офис 6
220020 Минск, Беларусь

УП «Беллесэкспорт»
ул. Скрыганова 6.403
220073 Минск, Беларусь

КАЗАХСТАН

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»
пр. Райымбека 312
050005 Алматы, Казахстан

КИРГИЗСТАН

ОсОО «Муза»
ул. Киевская 107
720001 Бишкек, Киргизия

АРМЕНІЯ

ООО «ЮНИТУЛЗ»
ул. Г. Парпеци 22
0002 Ереван, Армения

23 Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

23.1 Введення

Даний розділ містить загальні вказівки з техніки безпеки, які сформульовані у нормі EN/IEC 62841 для моторизованих електроінструментів із ручним управлінням.

Компанія STIHL дані тексти повинна роздрукувати.

Вказівки щодо техніки безпеки для уникнення удару електричним струмом, які вказані у розділі "Техніка безпеки при роботі з електрикою", для акумуляторних продуктів STIHL не застосовуються.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції та технічні дані, які додаються до цього електричного інструмента.** Нехтування вказівками, що є нижче, може стати причиною удару електричним струмом, пожежі та/або отримання важких травм. **Зберігайте всю документацію, яка містить вказівки з техніки безпеки та рекомендації, для подальшого використання.**

Термін "електроінструмент", який використовується у вказівках з техніки безпеки, стосується електроінструментів, які працюють від електромережі (із мережевим кабелем), або електроінструментів, які працюють від акумулятора (без мережевого кабелю).

23.2 Безпека на робочому місці

a) **Своє робоче місце утримувати чистим та забезпечити гарне освітлення.** Безлад та не освітлені зони робочого місця можуть призвести до нещасних випадків.

b) **Працюйте з електроінструментом у оточенні, яке не є вибухонебезпечним, де відсутні горюча рідина, газ або пил.** Електроінструменти виробляють іскри, які можуть підпалити пил або пар.

c) **Тримати на відстані дітей або інших людей під час експлуатації електроінструменту.**При відволіканні Ви можете втратити контроль над електроінструментом.

23.3 Електробезпека

a) **Штепсельна вилка електроінструменту повинна підходити до штепсельної розетки. Забороняється змінювати вилку будь-яким чином. Не використовувати адаптерну вилку разом із електроінструментами, які з'єднані з захисним заземленням.** Вилка, у якій не було зроблено зміни, та відповідна штепсельна розетка знижують ризик удару електричним струмом.

b) **Уникати контакту тіла із заземленою поверхнею труб, обігрівачів, газових плит та холодильників.** Існує підвищений ризик

удару електричним струмом, якщо Ваше тіло заземлене.

c) **Оберігайте Ваші електроінструменти під дощу або вологи.**Проникнення води у електроінструмент підвищує ризик удару електричним струмом.

d) **Не використовуйте з'єднувальний провід інакше, як за призначенням. Ніколи не використовуйте з'єднувальний провід для транспортування, для тягнення або для витягання вилки електроінструмента. Тримайте з'єднувальний провід тримайте на відстані від жару, масла, гострих країв або частин пристрою, які рухаються.** Пошкоджений або скручений сполучний провід підвищує ризик удару електричним струмом.

e) **Якщо Ви працюєте з електроінструментом на вулиці, використовуйте лише ті подовжувальні кабелі, які приджатні також для використання на вулиці.**Використання подовжувального кабелю, який пристосований для використання на вулиці, знижує ризик удару електричним струмом.

f) **Якщо не можна уникнути використання електроінструменту у вологому середовищі, використовуйте захисний перемикач аварійного струму.**Використання захисного перемикача аварійного струму знижує ризик удару електричним струмом.

23.4 Безпека людей

a) **Будьте уважні, контролюйте ваші дії, та працюйте належним чином з електричнім інструментом. Не використовуйте електроінструмент, якщо Ви втомились або знаходитесь під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів.** Секунда неуважності під час експлуатації електроінструменту може призвести до серйозних травм.

b) **Носіть засоби особистого захисту та завжди одягайте захисні окуляри.**Носіння особистих засобів безпеки, таких як захисна маска від пилу, захисне взуття, яке не ковзається, захисний шолом або захист слуху, у залежності від виду та застосування електроінструменту, зменшує ризик отримання травм.

c) **Уникати не запланованого введення в експлуатацію. Переконайтесь, що електроінструмент вимкнено, перш ніж Ви під'єднаєте його до електричної мережі та/або акумулятора, візьмете його або понесете.** Якщо Ви під час носіння електроінструменту тримаєте палець на перемикачі або під'єднуєте електроінструмент до електричної мережі в увімкненому стані, це може призвести до нещасних випадків.

d) **Приберіть інструменти для регулювання або гайкові ключі, перш ніж Ви увімкнете електроінструмент.**Інструмент або ключ, який знаходиться у частині електрінструмента, яка обертається, може спричинити травми.

e) **Уникайте неприродного положення тіла. Забезпечувати стійке положення та завжди утримувати рівновагу.**Таким чином, Ви можете краще контролювати електроінструмент у неочікуваних ситуаціях.

f) **Носити відповідний одяг. Не носити вільний одяг та прикраси. Волосся та одяг тримати на відстані від частин, які рухаються.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути захоплені комплектуючими, які рухаються.

g) **Якщо може бути монтоване обладнання для усмоктування та уловлювання пилу, їх слід підключити та правильно використовувати.** Використання агрегату для відсмоктування пилу може зменшити небезпеку від пилу.

h) **Не майте ілюзій щодо неправильної техніки безпеки та не нехтуйте правилами з техніки безпеки для електроінструментів, також коли після неоднократної експлуатації Ви знайомі із електроінструментом.** Необачні дії можу за долі секунди призвести до тяжких травм.

23.5 Використання та поводження з електроінструментом

a) **Не перевантажуйте електроінструмент. Для Вашої роботи використовувати відповідний для неї елктроінструмент.**З придатним інструментом ви працюєте краще та безпечніше у зазначеному діапазоні потужності.

b) **Не використовуйте електроінструмент, вимикач якого несправний.**Електроінструмент, який не може вмикатись або вимикатись, небезпечний та його слід відремонтувати.

c) **Вийняти вилку із штепсельної розетки та/або вийняти знімний акумулятор, перш**

ніж здійснювати регулювання агрегату, замінювати комплектуючі робочих інструментів або відкласти агрегат. Даний захід з безпеки упереджує ненавмисний запуск електроінструменту.

d) **Зберігати електроінструмент, який не використовується, поза зоною досяжності дітей. Не дозволяйте працювати працювати з електроінструментом людям, які не знайомі з ним або не прочитали дані вказівки.** Електроінструменти небезпечні, якщо вони використовуються недосвідченими людьми.

e) **Ретельно перевіряйте електричні інструменти та інструмент, який ви використовуєте. Контролюйте, чи працюють бездоганно та не заїдають рухомі частини, чи частини не поламані або пошкоджені, це може погіршити роботу електроінструмента. Відремонтуйте пошкоджені деталі перш, ніж використовувати електроінструмент.**Багато нещасних випадків виникають у наслідок поганого технічного догляду електроінструментів.

f) **Ріжучі інструменти повинні бути гострі та чисті.** Добре доглянуті ріжучі інструменти із гострими краями рідше заїдають та ними легше керувати.

g) **Використовуйте електроінструмент, основний інструмент або інструменти, т. і. у відповідності із вказівками. При цьому дотримуватись умов роботи та діяльності, яку слід виконувати.** Використання електроінструментів для інших цілей, ніж ті, які було передбачено, може призвести до небезпечних ситуацій.

h) **Ручки та поверхні ручок тримати сухими, чистими та вільними від мастила та жиру.** Ковзкі ручки та поверхні ручок не забезпечують надійного управління та контролю електроінструменту у не передбачених ситуаціях.

23.6 Використання та поводженні із електроінструментом

a) **Заряджайте акумулятори лише у зарядних пристроях, які рекомендовані виробником.** Для зарядного пристрою, який призначений для певного виду акумулятора, існує небезпека пожежі, якщо він використовується з іншими акумуляторами.

b) **Використовуйте у електричних інструментах лише передбачені для них акумулятори.** Використання інших акумуляторів може призвести до травмувань та небезпеки пожежі.

c) **Тримайте акумулятор, який не використовується, подалі від канцелярських скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів або інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити перекриття контактів.** Коротке замикання між контактами акумулятора може спричинити опіки або вогонь.

d) **При неправильному використанні із акумулятора може витікати рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промити водою. Якщо рідина потрапила у очі, зверніться за додатковою допомогою лікаря.** Акумуляторна рідина, яка виходить, може призвести до подразнень шкіри та опіків.

e) **Не використовуйте пошкоджений або змінений акумулятор.** Пошкоджені або змінені акумулятори можуть працювати не передбачуваним чином та призвести до пожежі, вибуху або отримання травм.

f) **Акумулятор не піддавайте впливу вогню або занадто високим температурам.** Вогонь або температури вище 130 °C (265 °F) можуть викликати вибух.

g) **Виконуйте усі інструкції щодо зарядки та ніколи не заряджайте акумулятор або акумуляторний інструмент вище діапазону температур, що вказаний у інструкції з експлуатації.** Неправильна зарядка або зарядка поза допустимого діапазону температур можу зруйнувати акумулятор та підвищити небезпеку пожежі.

23.7 Технічне обслуговування

a) **Необхідно щоб Ваш електроінструмент ремонтував лише кваліфікований персонал та лише із оригінальними комплектуючими.** Таким чином забезпечується дотримання правил з техніки безпеки електроінструменту.

b) **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Усі види технічного обслуговування акумуляторів повинно здійснюватись лише виробником або уповноваженою клієнтською сервісною службою.

23.8 Вказівки з техніки безпеки для мотоножиць

Загальні вказівки з техніки безпеки для мотоножиць

a) **Всі частини тіла тримати на відстані від ножа. Не намагатись під час роботи ножів видаляти порізаний матеріал або утримувати матеріал, який планується для різки.** Нож продовжує рухатись після вимикання вимикача. Секунда неуважності під час експлуатації ножиців для кущів може призвести до важких травмувань.

b) **Ножиці для кущів носіть за ручку, коли ніж стоїть і будьте обережні, щоб не натиснути вимикач.**Правильне транспортування ножиць для кущів зменшую небезпеку непередбаченого увімкнення і спричинених ним поранень ножем.

c) **При транспортуванні або зберіганні мотоножиць завжди встановлюйте захисний кожух ножа.** Належне використання мотоножиць зменшує небезпеку травмування ножем.

d) **Переконайтесь в тому, що всі вимикачі вимкнені й акумулятор витягнутий чи вимкнений, перш ніж усувати затиснуті залишки різання або виконувати технічне обслуговування.** Непередбачене увімкнення мотоножиць під час усунення затиснутих залишків різання може спричинити тяжкі травми.

e) **Тримайте мотоножиці лише за ізольовані поверхні ручок тому, що ріжучий ніж може торкнутись схованих проводів.** Контакт ножа з проводом під напругою може також поставити під напругу металеві комплектуючі пристрою та призвести до удару електричним струмом.

f) **Не ріжте нічого поблизу від мережних проводів.** Проводи або трубопроводи можуть бути приховані в кущах та бути випадково перерізані ножем.

g) **Не користуйтесь мотоножицями у незгоду, особливо при небезпеці грози.** Це виключає небезпеку удару блискавки.

Πίνακας περιεχομένων

1 Πρόλογος....20
2 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών....21
3 Περιεχόμενα....21
4 Προφυλάξεις ασφαλείας....22
5 Ετοιμασία του ψαλιδιού μπορντούρας για χρήση....28
6 Φόρτιση μπαταρίας φόρτωση λυχνίες....28
7 Τοποθέτηση και αφαίρεση μπαταρίας....28
8 Θέση σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας. 29
9 Έλεγχος ψαλιδιού μπορντούρας και μπαταρίας....29
10 Εργασία με το ψαλίδι μπορντούρας....30
11 Μετά την εργασία....30
12 Μεταφορά....30
13 Φύλαξη....31
14 Καθάρισμα....31
15 Συντήρηση....31
16 Επισκευή....32
17 Αντιμετώπιση βλαβών....32
18 Τεχνικά χαρακτηριστικά....33
19 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα....34
20 Απόρριψη....34
21 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ....35
22 Πιστοποιητικό συμβατότητας UKCA....35
23 Γενικές οδηγίες ασφάλειας για ηλεκτρικά μηχανήματα....36

1 Πρόλογος

Αγαπητέ πελάτη,

Ευχαριστούμε που επιλέξατε την STIHL για την αγορά σας. Στόχος μας είναι να σχεδιάζουμε και να κατασκευάζουμε προϊόντα κορυφαίας ποιότητας, που ανταποκρίνονται στις ανάγκες των πελατών μας. Έτσι δημιουργούμε προϊόντα με υψηλή αξιοπιστία, ακόμα και κάτω από ακραίες συνθήκες χρήσης.

Παράλληλα, η STIHL παρέχει σέρβις κορυφαίας ποιότητας. Οι πιστοποιημένοι αντιπρόσωποί μας μπορούν να σας προσφέρουν έγκυρες συμβουλές, εκπαίδευση και πλήρη τεχνική υποστήριξη.

Η STIHL δηλώνει ρητά την προσήλωσή της στη βιώσιμη και υπεύθυνη χρήση των φυσικών πόρων. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης θα σας βοηθήσουν να χρησιμοποιήσετε το προϊόν STIHL σας για πολλά χρόνια με ασφάλεια και με σεβασμό στο περιβάλλον.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη και ευχόμαστε η χρήση των προϊόντων STIHL να είναι για εσάς μια ευχάριστη εμπειρία.

Δρ Nikolas Stihl

Μετάφραση του αρχικού εγχειριδίου οδηγιών
0000007955_009_GR

Τυπώθηκε σε χαρτί λευκασμένο χωρίς χλώριο.
Τα τυπογραφικά μελάνια περιέχουν φυτικά έλαια, το χαρτί είναι ανακυκλώσιμο.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2021
0458-703-9021-B. VA0.L21.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ.

2 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

2.1 Ισχύοντα έγγραφα

Ισχύουν οι τοπικοί κανονισμοί ασφαλείας.

- ► Εκτός από αυτές τις οδηγίες χρήσης, διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε επίσης τα παρακάτω έγγραφα:
  - Οδηγίες χρήσης μπαταρίας STIHL AR
  - Οδηγίες χρήσης για τη «θήκη ζώνης για μπαταρία AP με καλώδιο τροφοδοσίας»
  - Οδηγίες ασφαλείας για τη μπαταρία STIHL AP
  - Οδηγίες χρήσης για τον φορτιστή STIHL AL 101, 300, 500
  - Πληροφορίες ασφαλείας για μπαταρίες και προϊόντα με ενσωματωμένη μπαταρία της STIHL:www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Χρήση προειδοποιητικών συμβόλων στο κείμενο

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
  - ► Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

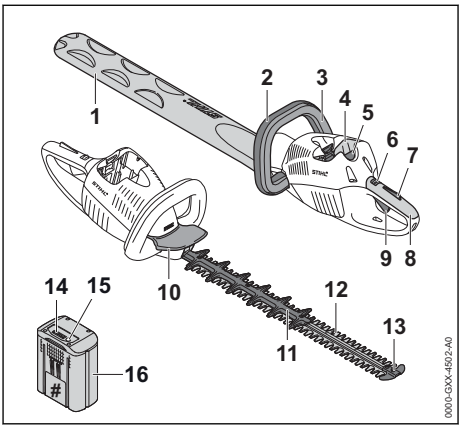
- Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που μπορούν να προκαλέσουν υλικές ζημιές.
  - ► Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν υλικές ζημιές.

2.3 Παραπομπή σε κείμενο

Το σύμβολο αυτό παραπέμπει σε ένα κεφάλαιο αυτού του εγχειριδίου οδηγιών.

3 Περιεχόμενα

3.1 Ψαλίδι μπορντούρας και μπαταρία



1 **Προστατευτική θήκη**
Η προστατευτική θήκη προστατεύει από επαφή με την αλυσίδα.

2 **Τοξωτή λαβή**
Η τοξωτή λαβή χρησιμεύει για το κράτημα, την καθοδήγηση και τη μεταφορά του ψαλιδιού μπορντούρας.

3 **Τοξωτός διακόπτης**
Ο τοξωτός διακόπτης ανοιγοκλείνει το ψαλίδι μπορντούρας σε συνδυασμό με τη σκανδάλη.

4 **Υποδοχή μπαταρίας**
Η υποδοχή μπαταρίας αποτελεί τη θέση της μπαταρίας.

5 **Μοχλός ασφάλισης**
Ο μοχλός ασφάλισης σταθεροποιεί τη μπαταρία μέσα στην υποδοχή της.

6 **Διακόπτης κλειδώματος**
Ο διακόπτης κλειδώματος μαζί με την ασφάλεια της σκανδάλης απασφαλίζει τη σκανδάλη.

7 **Ασφάλεια σκανδάλης**
Η ασφάλεια της σκανδάλης μαζί με τον διακόπτη κλειδώματος απασφαλίζει τη σκανδάλη.

8 **Λαβή χειρισμού**
Η λαβή χειρισμού χρησιμεύει για το κράτημα, τον χειρισμό και την καθοδήγηση του ψαλιδιού μπορντούρας.

9 **Σκανδάλη**
Η σκανδάλη ανοιγοκλείνει το ψαλίδι μπορντούρας σε συνδυασμό με τον τοξωτό διακόπτη.

10 Προφυλακτήρας χεριών
Ο προφυλακτήρας χεριών προστατεύει το χέρι στην τοξωτή λαβή από επαφή με τα μαχαίρια.

11 Προφυλακτήρας (μόνο για HSA 86)
Ο προφυλακτήρας προστατεύει τον μηρό του χρήστη από επαφή με το πίσω μέρος των μαχαιριών.

12 Μαχαίρια
Τα μαχαίρι κόβουν τα κλαδιά των φυτών.

13 Προστατευτικό οδηγού
Το προστατευτικό οδηγού προστατεύει τη μύτη του μαχαιριού από επαφή με αντικείμενα.

14 Λυχνίες
Οι λυχνίες δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και πιθανές βλάβες.

15 Πλήκτρο
Το πλήκτρο ενεργοποιεί τις λυχνίες της μπαταρίας.

16 Μπαταρία
Η μπαταρία τροφοδοτεί το ψαλίδι μπορντούρας με ενέργεια.

 # Πινακίδα ισχύος με αριθμό μηχανήματος

3.2 Σύμβολα

Στο ψαλίδι μπορντούρας και στη μπαταρία μπορεί να υπάρχουν τα εξής σύμβολα:

Σ' αυτή τη θέση, ο διακόπτης κλειδώματος ελευθερώνει τη σκανδάλη.

Σ' αυτή τη θέση, ο διακόπτης κλειδώματος κλειδώνει τη σκανδάλη.

1 λυχνία ανάβει σταθερά σε κόκκινο χρώμα. Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή ή πολύ κρύα.

4 λυχνίες αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα. Βλάβη στην μπαταρία.

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος σε dB(A) προσδιορισμένη σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ, προκειμένου να υπάρχει δυνατότητα σύγκρισης του θορύβου που εκπέμπεται από διάφορα ηλεκτρικά προϊόντα.

Η ένδειξη δίπλα στο σύμβολο δείχνει το ενεργειακό περιεχόμενο της μπαταρίας σύμφωνα με τα στοιχεία που παρέχονται από τον κατασκευαστή της. Το πραγματικό ενεργειακό περιεχόμενο που είναι διαθέσιμο για τη χρήση είναι μικρότερο.

Μην απορρίψετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

4 Προφυλάξεις ασφαλείας

4.1 Προειδοποιητικά σύμβολα

Τα προειδοποιητικά σύμβολα πάνω στο ψαλίδι μπορντούρας ή στη μπαταρία έχουν τις εξής σημασίες:

Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τα σχετικά μέτρα.

Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών.

Να φοράτε γυαλιά ασφαλείας.

Μην αγγίζετε τα μαχαίρια όσο κινούνται.

Αφαιρείτε την μπαταρία σε κάθε διάλειμμα εργασίας και κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, της φύλαξης και της εκτέλεσης εργασιών συντήρησης ή επισκευής.

Προστατεύετε την μπαταρία από θερμότητα και φωτιά.

Μη βυθίζετε τη μπαταρία μέσα σε υγρά.

Τηρείτε τα επιτρεπόμενα όρια θερμοκρασίας της μπαταρίας.

4.2 Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης

Το ψαλίδι μπορντούρας STIHL HSA 66 ή HSA 86 προορίζεται για την κοπή φραχτών, θάμνων και χαμόκλαδων.

Το ψαλίδι μπορντούρας μπορεί να χρησιμοποιείται και στη βροχή.

Το ψαλίδι μπορντούρας τροφοδοτείται με ενέργεια από μια μπαταρία STIHL AP ή από μια μπαταρία STIHL AR.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μπαταρίες που δεν έχουν εγκριθεί από την STIHL για χρήση με το ψαλίδι μπορντούρας μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιές και εκρήξεις. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβα-

ρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρα ατυχήματα και σε υλικές ζημιές.
- ► Χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπορντούρας με μια μπαταρία STIHL AP ή μια μπαταρία STIHL AR. για να αποφεύγεται η συσσώρευση κομμένου υλικού γύρω από τον άξονα της κεφαλής.

■ Η αντικανονική χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας ή της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θανατηφόρα ατυχήματα και σε υλικές ζημιές.
- ► Χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπορντούρας όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- ► Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης ή στις οδηγίες χρήσης της μπαταρίας STIHL AR.

4.3 Απαιτήσεις από τον χρήστη

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

■ Χρήστες που δεν διαθέτουν κατάλληλη εκπαίδευση, δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας και της μπαταρίας. Υπάρχει κίνδυνος για σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό του χρήστη ή άλλων ατόμων.

- ► Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.
- ► Όταν δανείζετε το ψαλίδι μπορντούρας ή την μπαταρία σε άλλο άτομο, να δίνετε μαζί και το εγχειρίδιο οδηγιών.
- ► Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης πληροί τις εξής απαιτήσεις:
  - Ο χρήστης είναι ξεκούραστος.
  - Ο χρήστης έχει τις σωματικές, αισθητηριακές και νοητικές ικανότητες που απαιτούνται για τον χειρισμό και την εργασία με το ψαλίδι μπορντούρας και την μπαταρία. Εάν ο χρήστης έχει μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, επιτρέπεται να εργαστεί μόνο υπό την επίβλεψη ή σύμφωνα με οδηγίες ενός υπεύθυνου ατόμου.
  - Ο χρήστης είναι σε θέση να αναγνωρίσει και να εκτιμήσει τους κινδύνους του σχετίζονται με το ψαλίδι μπορντούρας και την μπαταρία.
  - Ο χρήστης είναι ενήλικας ή έχει εκπαιδευτεί υπό επιτήρηση στο πλαίσιο επαγγελματικής κατάρτισης σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς.
  - Ο χρήστης έχει λάβει εκπαίδευση από τον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL ή από ειδικευμένο πρόσωπο, πριν από την πρώτη χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας.
  - Ο χρήστης δεν βρίσκεται υπό την επήρεια αλκοόλ, φαρμάκων ή ναρκωτικών.
- ► Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

4.4 Ενδυμασία και εξοπλισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

■ Κατά τη διάρκεια της εργασίας, τα μακριά μαλλιά μπορεί να μπλεχτούν στο ψαλίδι μπορντούρας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού του χρήστη.
- ► Μαζεύετε και ασφαλίζετε τα μακριά μαλλιά, έτσι ώστε να βρίσκονται πάνω από το ύψος των ώμων.

■ Κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να εκσφενδονιστούν αντικείμενα με μεγάλη ταχύτητα. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη.

- ► Να φοράτε εφαρμοστά προστατευτικά γυαλιά. Κατάλληλα θεωρούνται τα προστατευτικά γυαλιά που είναι δοκιμασμένα σύμφωνα με το πρότυπο EN 166 ή τους εθνικούς κανονισμούς και διατίθενται στο εμπόριο με σχετική επισήμανση.
- ► Να φοράτε εφαρμοστό, μακρυμάνικο πάνω μέρος και μακρύ παντελόνι.

■ Κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να σηκωθεί σκόνη από το έδαφος. Η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην υγεία και να προξενήσει αλλεργικές αντιδράσεις.
- ► Αν σηκώνεται σκόνη, φορέστε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.

■ Ακατάλληλα είδη ρουχισμού μπορούν να πιαστούν σε δέντρα, θάμνους και στο ψαλίδι μπορντούρας. Χρήστες που δεν φορούν κατάλληλο ρουχισμό διατρέχουν κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
- ► Να φοράτε εφαρμοστά ρούχα.
- ► Αφαιρέστε μαντήλια και κοσμήματα.

■ Κατά τη διάρκεια της εργασίας, υπάρχει πιθανότητα ο χρήστης να έρθει σε επαφή με τα κινούμενα μαχαίρια. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού του χρήστη.
- ► Να φοράτε υποδήματα από ανθεκτικό υλικό.
- ► Να φοράτε μακρύ παντελόνι από ανθεκτικό υλικό.

■ Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της συντήρησης, υπάρχει πιθανότητα ο χρήστης να

έρθει σε επαφή με τα μαχαίρια. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη.
- ► Να φοράτε γάντια εργασίας από ανθεκτικό υλικό.

- Αν ο χρήστης φορά ακατάλληλα υποδήματα, ενδέχεται να γλιστρήσει. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη.
  - ► Να φοράτε γερά, κλειστά υποδήματα με αντιολισθητική σόλα.

4.5 Περιοχή εργασίας και περιβάλλον

4.5.1 Ψαλίδι μπορντούρας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Άσχετα με την εργασία άτομα, παιδιά και ζώα δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας και με τα αντικείμενα που μπορεί να εκσφενδονίζονται. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό των εν λόγω ατόμων, παιδιών και ζώων, καθώς και σε υλικές ζημιές.
  - ► Διατηρείτε άσχετα άτομα, παιδιά και ζώα σε ασφαλή απόσταση από το σημείο εργασίας.
  - ► Μην αφήνετε το ψαλίδι μπορντούρας χωρίς επίβλεψη.
  - ► Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν το ψαλίδι μπορντούρας σαν παιχνίδι.
- Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα του ψαλιδιού μπορντούρας μπορούν να προκαλέσουν σπινθήρες. Σε εύφλεκτο ή εκρηκτικό περιβάλλον, οι σπινθήρες μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιές ή εκρήξεις. Υπάρχει κίνδυνος για σοβαρό τραυματισμό ή θανατηφόρο ατύχημα και για υλικές ζημιές.
  - ► Μην εργάζεστε σε εύφλεκτο ή εκρηκτικό περιβάλλον.

4.5.2 Μπαταρία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα άτομα που δεν συμμετέχουν στις εργασίες, τα παιδιά και τα ζώα δεν μπορούν να αντιληφθούν και να εκτιμήσουν τους κινδύνους που απορρέουν από την μπαταρία. Τα άτομα που δεν συμμετέχουν στις εργασίες, τα παιδιά και τα ζώα μπορεί να τραυματιστούν σοβαρά.
  - ► Κρατήστε μακριά τα άτομα που δεν συμμετέχουν στις εργασίες, τα παιδιά και τα ζώα.
  - ► Μην αφήνετε την μπαταρία χωρίς επίβλεψη.
  - ► Βεβαιωθείτε, ότι τα παιδιά δεν θα παίζουν με την μπαταρία.
- Η μπαταρία δεν προστατεύεται από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Εάν η μπαταρία εκτεθεί σε συγκεκριμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος, μπορεί να πιάσει φωτιά ή να εκραγεί. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί και υλικές ζημιές.

- ► Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα και τη φωτιά.
- ► Μην ρίχνετε την μπαταρία σε φωτιά.

- ► Χρησιμοποιείτε και φυλάσσετε τη μπαταρία σε εύρος θερμοκρασίας μεταξύ - 10 °C και + 50 °C.

- ► Μην βυθίζετε την μπαταρία σε υγρά.
- ► Κρατάτε την μπαταρία μακριά από μεταλλικά αντικείμενα.
- ► Μην ασκείτε μεγάλη πίεση στην μπαταρία.
- ► Μην εκθέτετε την μπαταρία σε μικροκύματα.
- ► Προστατεύετε την μπαταρία από χημικές ουσίες και άλατα.

4.6 Ασφαλής κατάσταση

4.6.1 Ψαλίδι μπορντούρας

Το ψαλίδι μπορντούρας είναι σε ασφαλή κατάσταση, εφόσον πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:
- Δεν υπάρχει ζημιά στο ψαλίδι μπορντούρας.
- Το ψαλίδι μπορντούρας είναι καθαρό.
- Τα χειριστήρια λειτουργούν και δεν έχουν τροποποιηθεί.
- Τα μαχαίρια έχουν προσαρμοστεί σωστά.
- Στο ψαλίδι μπορντούρας έχουν προσαρμοστεί γνήσια παρελκόμενα της STIHL.
- Τα παρελκόμενα έχουν προσαρμοστεί με τον σωστό τρόπο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν ο εξοπλισμός δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, ορισμένα εξαρτήματα μπορεί να μην επιτελούν τις λειτουργίες τους με τον σωστό τρόπο και οι διατάξεις ασφαλείας μπορεί να τεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.
  - ► Μη χρησιμοποιείτε ψαλίδι μπορντούρας που έχει ζημιά.
  - ► Αν το ψαλίδι μπορντούρας είναι βρόμικο, καθαρίστε το ψαλίδι μπορντούρας.
  - ► Μην κάνετε αλλαγές στο ψαλίδι μπορντούρας.
  - ► Αν τα χειριστήρια δεν λειτουργούν, μην εργαστείτε με το ψαλίδι μπορντούρας.

- ► Χρησιμοποιείτε γνήσια παρελκόμενα της STIHL γι' αυτό το ψαλίδι μπορντούρας.
- ► Προσαρμόζετε τα παρελκόμενα όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης ή στις οδηγίες χρήσης του παρελκόμενου.
- ► Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα του ψαλιδιού μπορντούρας.
- ► Αλλάξτε τα αυτοκόλλητα αν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί.
- ► Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

4.6.2 Μαχαίρια

Το ψαλίδι μπορντούρας είναι σε ασφαλή κατάσταση, εφόσον πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:

– Δεν υπάρχει ζημιά στα μαχαίρια.
– Δεν υπάρχει παραμόρφωση στα μαχαίρια.
– Τα μαχαίρια κινούνται με ευκολία.
– Τα μαχαίρια είναι τροχισμένα σωστά.
– Δεν υπάρχουν γρέζια στα μαχαίρια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν τα μαχαίρια δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, μπορεί να αποσπαστούν κομμάτια από τα μαχαίρια και να εκσφενδονιστούν μακριά. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
  - ► Μη χρησιμοποιείτε ψαλίδι μπορντούρας που έχει ζημιά.
  - ► Τροχίζετε τα μαχαίρια και αφαιρείτε τα γρέζια σύμφωνα με τις σχετικές οδηγίες.
  - ► Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, επικοινωνήστε με τον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

4.6.3 Μπαταρία

Η μπαταρία βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση, όταν πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:

– Η μπαταρία δεν έχει υποστεί ζημιές.
– Η μπαταρία είναι καθαρή και στεγνή.
– Η μπαταρία λειτουργεί και δεν έχει υποστεί τροποποιήσεις.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η μπαταρία δεν μπορεί να λειτουργήσει με ασφάλεια όταν δεν βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.
  - ► Εργάζεστε μόνον με μία μπαταρία που δεν φέρει ζημιές και λειτουργεί σωστά.
  - ► Μην φορτίζετε την ελαττωματική μπαταρία.
  - ► Εάν η μπαταρία είναι λερωμένη ή βρεγμένη: Καθαρίστε την μπαταρία και αφήστε τη να στεγνώσει.
  - ► Μην τροποποιείτε την μπαταρία.
  - ► Μην τοποθετείτε αντικείμενα στα ανοίγματα της μπαταρίας.
  - ► Μην βραχυκυκλώνετε τις ηλεκτρικές επαφές της μπαταρίας και μην τις συνδέετε με μεταλλικά αντικείμενα.
  - ► Μην ανοίγετε την μπαταρία.
  - ► Αντικαταστήστε τις φθαρμένες ή ελαττωματικές πινακίδες υποδείξεων.
- Από μια ελαττωματική μπαταρία μπορεί να εκρεύσουν υγρά. Σε περίπτωση που τα υγρά έρθουν σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια, μπορεί να προκληθούν ερεθισμοί.
  - ► Αποφύγετε την επαφή με τα υγρά.
  - ► Εάν τα υγρά έχουν έρθει σε επαφή με το δέρμα: ξεπλύνετε τα σημεία του δέρματος με άφθονο νερό και σαπούνι.
  - ► Εάν τα υγρά έχουν έρθει σε επαφή με τα μάτια: ξεπλύνετε τα μάτια με άφθονο νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά και μεταβείτε σε έναν γιατρό.
- Μια ελαττωματική μπαταρία μπορεί να έχει ασυνήθιστη οσμή, να βγάζει καπνό ή να καίγεται. Μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανάσιμοι τραυματισμοί και υλικές ζημιές.
  - ► Εάν η μπαταρία μυρίζει ασυνήθιστα ή βγάζει καπνούς: Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία και κρατήστε την μακριά από εύφλεκτα υλικά.
  - ► Εάν η μπαταρία καίγεται: Προσπαθήστε να σβήσετε την μπαταρία με έναν πυροσβεστήρα ή νερό.

4.7 Εργασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κάτω από ορισμένες συνθήκες, ο χρήστης δεν είναι πλέον σε θέση να εργαστεί συγκεντρωμένα. Μπορεί να σκοντάψει, να πέσει και να υποστεί σοβαρό τραυματισμό.
  - ► Να εργάζεστε ήρεμα και συγκεντρωμένα.
  - ► Μην εργάζεστε με το ψαλίδι μπορντούρας σε περιβάλλον με κακό φωτισμό ή κακή ορατότητα.
  - ► Ο χειρισμός του ψαλιδιού μπορντούρας πρέπει να γίνεται από ένα άτομο κάθε φορά.
  - ► Να προσέχετε για εμπόδια.
  - ► Να εργάζεστε στο έδαφος και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Αν πρέπει να εργαστείτε σε ύψος, χρησιμοποιήστε μια πλατφόρμα εργασίας ή μια ασφαλή σκαλωσιά.
  - ► Αν αρχίσετε να νιώθετε κόπωση κάντε ένα διάλειμμα.
- Η εργασία πάνω από το ύψος των ώμων μπορεί να κουράσει πιο γρήγορα τον χρήστη.

Υπάρχει κίνδυνος για σοβαρό τραυματισμό του χρήστη.
- ► Μη δουλεύετε για πολλή ώρα πάνω από το ύψος των ώμων σας.
- ► Να κάνετε διαλείμματα κατά τη διάρκεια της εργασίας.

■ Αν τα κινούμενα μαχαίρι έρθουν σε επαφή με σκληρό αντικείμενο, η ταχύτητά τους επιβραδύνεται απότομα. Λόγω των δυνάμεων αντίδρασης που προκαλούνται σε τέτοια περίπτωση, ο χρήστης μπορεί να χάσει τον έλεγχο του ψαλιδιού μπορντούρας και να τραυματιστεί σοβαρά.
- ► Κρατάτε το ψαλίδι μπορντούρας και με τα δύο χέρια.
- ► Πριν ξεκινήσετε την εργασία, ελέγξτε τον φράχτη για σκληρά αντικείμενα και αφαιρέστε τα.

■ Τα κινούμενα μαχαίρια μπορούν να κόψουν τον χρήστη. Υπάρχει κίνδυνος για σοβαρό τραυματισμό του χρήστη.

- ► Μην αγγίζετε τα μαχαίρια όσο κινούνται.
- ► Αν τα μαχαίρια μπλοκάρουν από κάποιο αντικείμενο, σβήστε το ψαλίδι μπορντούρας και αφαιρέστε τη μπαταρία. Στη συνέχεια αφαιρέστε το αντικείμενο.

■ Οποιαδήποτε αλλαγή στη λειτουργία ή ασυνήθιστη συμπεριφορά του ψαλιδιού μπορντούρας κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να είναι ένδειξη ότι το ψαλίδι δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση. Υπάρχει κίνδυνος για σοβαρό τραυματισμό και υλικές ζημιές.
- ► Διακόψτε την εργασία, αφαιρέστε την μπαταρία και απευθυνθείτε σε έναν πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

■ Κατά την εργασία με το ψαλίδι μπορντούρας μπορεί να δημιουργούνται δονήσεις.
- ► Να φοράτε γάντια.
- ► Να κάνετε διαλείμματα κατά τη διάρκεια της εργασίας.
- ► Αν παρουσιαστούν συμπτώματα κακής αιμάτωσης, συμβουλευθείτε έναν γιατρό.

■ Όταν αφήνετε τη σκανδάλη, τα μαχαίρια συνεχίζουν να κινούνται για περίπου 1 δευτερόλεπτο, ως αποτέλεσμα της ορμής του συστήματος κίνησης. Τα κινούμενα μαχαίρια μπορούν να κόψουν τον χρήστη ή άλλα άτομα. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.
- ► Κρατάτε το ψαλίδι μπορντούρας από τη λαβή χειρισμού και την τοξωτή λαβή και περιμένετε μέχρι να σταματήσουν τα μαχαίρια.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

■ Αν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια υπό τάση κοντά στον χώρο εργασίας, τα μαχαίρια μπορούν να έρθουν σε επαφή με αυτά και να προκαλέσουν ζημιά. Υπάρχει κίνδυνος για σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χρήστη.
- ► Μην εργάζεστε κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια υπό τάση.

4.8 Μεταφορά

4.8.1 Ψαλίδι μπορντούρας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

■ Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, το ψαλίδι μπορντούρας μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί. Υπάρχει κίνδυνος για τραυματισμό και υλικές ζημιές.
- ► Ωθήστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση 🔒.

- ► Αφαιρέστε τη μπαταρία.
- ► Περάστε την προστατευτική θήκη πάνω στα μαχαίρια με τέτοιο τρόπο, ώστε να καλύπτει πλήρως τα μαχαίρια.
- ► Ασφαλίστε το ψαλίδι μπορντούρας με λουριά, ιμάντες ή δίχτυ, ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί.

4.8.2 Μπαταρία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

■ Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος μπορεί να προκληθεί ζημιά στη μπαταρία και περιουσιακά στοιχεία.
- ► Μη μεταφέρετε μπαταρία που έχει ζημιά.
- ► Μεταφέρετε τη μπαταρία μέσα σε μη ηλεκτρικά αγώγιμη συσκευασία.

■ Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, η μπαταρία μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε υλικές ζημιές.
- ► Τοποθετήστε τη μπαταρία μέσα στη συσκευασία με τέτοιο τρόπο, ώστε να αποκλείεται η μετακίνησή της.
- ► Ασφαλίστε τη συσκευασία με τέτοιο τρόπο, ώστε να μη μπορεί να μετακινηθεί.

4.9 Φύλαξη

4.9.1 Ψαλίδι μπορντούρας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να εκτιμήσουν τους κινδύνους του ψαλιδιού μπορντούρας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού για παιδιά.
  - ► Σπρώξτε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση 🔒.

  - ► Αφαιρέστε τη μπαταρία.
  - ► Περάστε την προστατευτική θήκη πάνω στα μαχαίρια με τέτοιο τρόπο, ώστε να καλύπτει πλήρως τα μαχαίρια.
  - ► Φυλάσσετε το ψαλίδι μπορντούρας μακριά από τα παιδιά.
- Οι ηλεκτρικές επαφές μέσα στο ψαλίδι μπορντούρας και τα μεταλλικά εξαρτήματα μπορεί να οξειδωθούν (σκουριάσουν) από υγρασία. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο ψαλίδι μπορντούρας.
  - ► Σπρώξτε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση 🔒.

  - ► Αφαιρέστε τη μπαταρία.
  - ► Φυλάξτε το ψαλίδι μπορντούρας σε καθαρό και στεγνό μέρος.

4.9.2 Μπαταρία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να εκτιμήσουν τους κινδύνους της μπαταρίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού για παιδιά.
  - ► Φυλάσσετε τη μπαταρία μακριά από τα παιδιά.
- Η μπαταρία δεν είναι προστατευμένη από όλες τις επιδράσεις του περιβάλλοντος. Σε περίπτωση έκθεσης σε ορισμένες επιδράσεις του περιβάλλοντος μπορεί να προκληθεί ζημιά στη μπαταρία.
  - ► Φυλάξτε τη μπαταρία σε καθαρό και στεγνό μέρος.
  - ► Φυλάσσετε τη μπαταρία σε κλειστό χώρο.
  - ► Φυλάσσετε τη μπαταρία χωριστά από το ψαλίδι μπορντούρας και τον φορτιστή.
  - ► Φυλάσσετε τη μπαταρία μέσα σε μη ηλεκτρικά αγώγιμη συσκευασία.
  - ► Φυλάσσετε τη μπαταρία σε θερμοκρασία μεταξύ - 10 °C και + 50 °C.

4.10 Καθάρισμα, συντήρηση και επισκευή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν η μπαταρία βρίσκεται μέσα στο ψαλίδι μπορντούρας κατά τη διάρκεια των εργασιών καθαρισμού, συντήρησης ή επισκευής, το ψαλίδι μπορντούρας μπορεί κατά λάθος να τεθεί σε λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.
  - ► Γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση 🔒.

  - ► Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Τα σκληρά μέσα καθαρισμού, το καθάρισμα με δέσμη νερού ή μυτερά αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στο ψαλίδι μπορντούρας, στο μαχαίρι ή στην μπαταρία. Αν το ψαλίδι μπορντούρας, τα μαχαίρια και η μπαταρία δεν καθαρίζονται με τον κατάλληλο τρόπο, υπάρχει περίπτωση ορισμένα εξαρτήματα να πάψουν να λειτουργούν σωστά και οι διατάξεις ασφαλείας να τεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.
  - ► Καθαρίζετε το ψαλίδι μπορντούρας, τα μαχαίρια και την μπαταρία όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Αν το ψαλίδι μπορντούρας, τα μαχαίρια και η μπαταρία δεν καθαρίζονται ή δεν επισκευάζονται με τον κατάλληλο τρόπο, υπάρχει περίπτωση ορισμένα εξαρτήματα να πάψουν να λειτουργούν σωστά και οι διατάξεις ασφαλείας να τεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.
  - ► Μην εκτελείτε μόνος σας εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο ψαλίδι μπορντούρας ή στη μπαταρία.
  - ► Αν το ψαλίδι μπορντούρας ή η μπαταρία χρειάζεται συντήρηση ή επισκευή, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  - ► Συντηρείτε τα μαχαίρια όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Κατά τη διάρκεια των εργασιών καθαρισμού ή συντήρησης των μαχαιριών, υπάρχει κίνδυνος ο χρήστης να έρθει σε επαφή με τα κοφτερά δόντια κοπής. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη.
  - ► Να φοράτε γάντια εργασίας από ανθεκτικό υλικό.

5 Ετοιμασία του ψαλιδιού μπορντούρας για χρήση

5.1 Ετοιμασία του ψαλιδιού μπορντούρας για χρήση

Πριν από την έναρξη κάθε εργασίας, εκτελέστε τα εξής βήματα:

- Βεβαιωθείτε ότι τα εξής εξαρτήματα είναι σε ασφαλή κατάσταση:
  - Ψαλίδι μπορντούρας, 📖 4.6.1.
  - Μαχαίρια, 📖 4.6.2.
  - Μπαταρία, 📖 4.6.3.
- Ελέγξτε την μπαταρία, 📖 9.2.
- Φορτίστε την μπαταρία πλήρως, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης των φορτιστών STIHL AL 101, 300, 500.
- Καθαρίστε το ψαλίδι μπορντούρας, 📖 14.1.
- Ελέγξτε τα χειριστήρια, 📖 9.1.
- Αν δεν μπορείτε να ολοκληρώσετε κάποιο από τα παραπάνω βήματα, μην χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι μπορντούρας αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

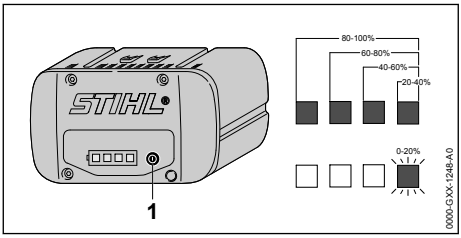
6 Φόρτιση μπαταρίας φόρτωση λυχνίες

6.1 Φόρτιση μπαταρίας

Ο χρόνος φόρτισης εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, όπως η θερμοκρασία της μπαταρίας και η θερμοκρασία περιβάλλοντος. Ο πραγματικός χρόνος φόρτισης μπορεί να διαφέρει από τον χρόνο φόρτισης που δηλώνεται από τον κατασκευαστή. Για τους χρόνους φόρτισης μπορείτε να συμβουλευθείτε την ιστοσελίδα www.stihl.com/charging-times .

- Φορτίστε τη μπαταρία όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης των φορτιστών STIHL AL 101, 300, 500.

6.2 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης



- Πιέστε το πλήκτρο (1).
  Οι λυχνίες ανάβουν για περίπου 5 δευτερόλεπτα σε πράσινο χρώμα και δείχνουν την κατάσταση φόρτισης.
- Αν η δεξιά πράσινη λυχνία αναβοσβήνει, φορτίστε τη μπαταρία.

6.3 Λυχνίες μπαταρίας

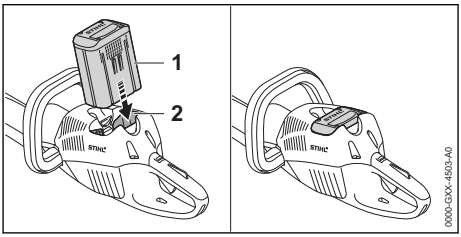
Οι λυχνίες δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας ή πιθανές βλάβες. Οι λυχνίες μπορούν να ανάβουν ή να αναβοσβήνουν σε πράσινο ή κόκκινο χρώμα.

Οι πράσινες λυχνίες δείχνουν την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.

- Αν ανάψουν ή αναβοσβήνουν οι κόκκινες λυχνίες, συμβουλευθείτε τον πίνακα αντιμετώπισης βλαβών, 📖 17.
  Υπάρχει βλάβη στο ψαλίδι μπορντούρας ή στη μπαταρία.

7 Τοποθέτηση και αφαίρεση μπαταρίας

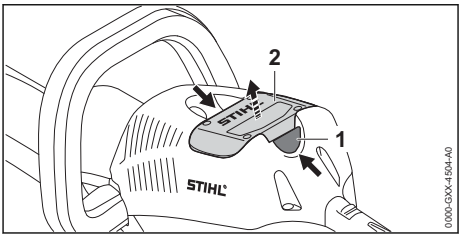
7.1 Τοποθέτηση της μπαταρίας



- Πιέστε την μπαταρία (1) μέσα στην υποδοχή (2) μέχρι να τερματίσει.
  Η μπαταρία (1) κουμπώνει με έναν χαρακτηριστικό ήχο και είναι πλέον ασφαλισμένη.

7.2 Αφαίρεση μπαταρίας

- Τοποθετήστε το ψαλίδι μπορντούρας πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.



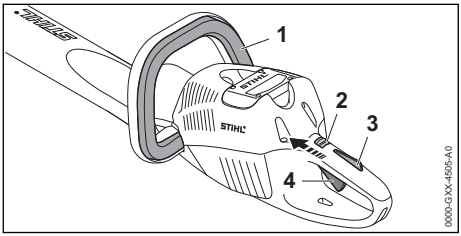
- Πιέστε τους δύο μοχλούς ασφάλισης (1).
  Η μπαταρία (2) απελευθερώνεται και μπορεί να αφαιρεθεί από το μηχάνημα.

8 Θέση σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας

8.1 Θέση σε λειτουργία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Ανεξάρτητα από τη σειρά με την οποία πιέζονται ο τοξωτός διακόπτης και η σκανδάλη, το ψαλίδι μπορντούρας τίθεται σε λειτουργία και τα μαχαίρια αρχίζουν να κινούνται. Αν πατηθεί πρώτα η σκανδάλη και στη συνέχεια ο τοξωτός διακόπτης, ο χρήστης μπορεί να χάσει τον έλεγχο του ψαλιδιού μπορντούρας. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό του χρήστη.
  - ► Πιέστε πρώτα τον τοξωτό διακόπτη και στη συνέχεια τη σκανδάλη.



- ► Πιέστε τον τοξωτό διακόπτη (1) και κρατήστε τον πατημένο.
- ► Σπρώξτε τον διακόπτη κλειδώματος (2) στη θέση 🔓 με τον αντίχειρα.
- ► Πιέστε την ασφάλεια της σκανδάλης (1) με το χέρι και κρατήστε την πατημένη.
- ► Πιέστε τη σκανδάλη (2) με τον δείκτη, και κρατήστε την πατημένη.
  Το ψαλίδι μπορντούρας τίθεται σε λειτουργία και τα μαχαίρια αρχίζουν να κινούνται.

Όσο περισσότερο πατάτε τη σκανδάλη, τόσο πιο γρήγορα κινούνται τα μαχαίρια.

8.2 Θέση εκτός λειτουργίας

- ► Αφήστε τον τοξωτό διακόπτη, τη σκανδάλη και την ασφάλεια της σκανδάλης.
- ► Περιμένετε περίπου 1 δευτερόλεπτο, μέχρι να σταματήσουν τα μαχαίρια.
- ► Αν τα μαχαίρια συνεχίζουν να κινούνται για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο, αφαιρέστε τη μπαταρία και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  Υπάρχει ζημιά στο ψαλίδι μπορντούρας.
- ► Σπρώξτε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση 🔒.

9 Έλεγχος ψαλιδιού μπορντούρας και μπαταρίας

9.1 Έλεγχος χειριστηρίων

Διακόπτης κλειδώματος, ασφάλεια σκανδάλης και σκανδάλη

- ► Αφαιρέστε τη μπαταρία.
- ► Σπρώξτε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση 🔒.
- ► Δοκιμάστε να πιέσετε τη σκανδάλη χωρίς να πατήσετε την ασφάλεια.
- ► Αν μπορείτε να πατήσετε τη σκανδάλη, μη χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι μπορντούρας αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  Υπάρχει βλάβη στον διακόπτη κλειδώματος ή στην ασφάλεια της σκανδάλης.
- ► Σπρώξτε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση 🔓.
- ► Πιέστε και κρατήστε την ασφάλεια της σκανδάλης.
- ► Πιέστε τη σκανδάλη.
- ► Αφήστε τη σκανδάλη και την ασφάλεια.
- ► Αν η σκανδάλη ή η ασφάλειά της πατιέται με δυσκολία ή δεν επανέρχεται αυτόματα στην αρχική της θέση, μη χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι μπορντούρας αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  Υπάρχει βλάβη στη σκανδάλη ή στην ασφάλεια της σκανδάλης.

Τοξωτός διακόπτης

- ► Αφαιρέστε τη μπαταρία.
- ► Πιέστε τον τοξωτό διακόπτη και αφήστε τον πάλι.
- ► Αν ο τοξωτός διακόπτης πατιέται με δυσκολία ή δεν επανέρχεται αυτόματα στην αρχική της θέση, μη χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι μπορντούρας αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  Υπάρχει ζημιά στον τοξωτό διακόπτη.

Θέση σε λειτουργία

- ► Τοποθετήστε τη μπαταρία.
- ► Πιέστε τον τοξωτό διακόπτη και αφήστε τον πάλι.
- ► Αν τα μαχαίρια έχουν κινηθεί ή κινούνται, μη χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι μπορντούρας αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  Η σκανδάλη είναι ελαττωματική.
- ► Πιέστε και κρατήστε την ασφάλεια της σκανδάλης.
- ► Πιέστε τη σκανδάλη και κρατήστε την πατημένη.

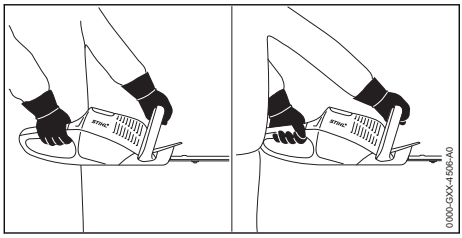
- Αν τα μαχαίρια κινούνται, μη χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι μπορντούρας αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL. Υπάρχει ζημιά στον τοξωτό διακόπτη.
- Πιέστε τον τοξωτό διακόπτη και κρατήστε τον πατημένο.
  Τα μαχαίρια κινούνται.
- Αν αναβοσβήνουν 3 κόκκινες λυχνίες, αφαιρέστε τη μπαταρία και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  Υπάρχει βλάβη στο ψαλίδι μπορντούρας.
- Αφήστε τον τοξωτό διακόπτη.
  Τα μαχαίρια σταματούν μετά από περίπου 1 δευτερόλεπτο.
- Αν τα μαχαίρια συνεχίζουν να κινούνται για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο, αφαιρέστε τη μπαταρία και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  Υπάρχει ζημιά στο ψαλίδι μπορντούρας.

9.2 Ελέγξτε τη μπαταρία

- Πιέστε το πλήκτρο μπαταρίας.
  Οι λυχνίες ανάβουν ή αναβοσβήνουν.
- Αν οι λυχνίες δεν ανάβουν ή αναβοσβήνουν, μη χρησιμοποιήσετε τη μπαταρία αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  Υπάρχει βλάβη στη μπαταρία.

10 Εργασία με το ψαλίδι μπορντούρας

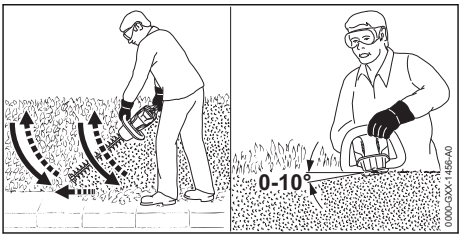
10.1 Κράτημα και καθοδήγηση ψαλιδιού μπορντούρας



- Με το ένα χέρι, κρατήστε τη λαβή χειρισμού του ψαλιδιού μπορντούρας, περισφίγγοντας τη λαβή με τον αντίχειρα.
- Με το άλλο χέρι, κρατήστε την τοξωτή λαβή του ψαλιδιού μπορντούρας, περισφίγγοντας την τοξωτή λαβή με τον αντίχειρα.

10.2 Κόψιμο

- Κόψτε τα χοντρά κλαδιά με ένα κλαδευτήρι ή αλυσοπρίονο.



- Κρατήστε το ψαλίδι μπορντούρας στο πλάι του φράχτη και κόψτε τον φράχτη, κινώντας το ψαλίδι από κάτω προς τα πάνω με μια τοξωτή κίνηση.
- Κατεβάστε το ψαλίδι μπορντούρας χωρίς να κόψετε τον φράχτη.
- Προχωρήστε αργά και ελεγχόμενα.
- Κόψτε ξανά τον φράχτη, κινώντας το ψαλίδι μπορντούρας από κάτω προς τα πάνω με μια τοξωτή κίνηση.
- Κόψτε την άλλη πλευρά του φράχτη με τον ίδιο τρόπο.
- Κρατήστε το ψαλίδι μπορντούρας στο πάνω μέρος του φράχτη, ώστε τα μαχαίρια να σχηματίζουν γωνία 0° έως 10°.
- Κόψτε τον φράχτη, κινώντας το ψαλίδι μπορντούρας οριζόντια προς τη μία και την άλλη πλευρά.
- Αν η απόδοση κοπής έχει πέσει, τροχίστε τα μαχαίρια.

11 Μετά την εργασία

11.1 Μετά την εργασία

- Σβήστε το ψαλίδι μπορντούρας, γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση 🔒 και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Αν το ψαλίδι μπορντούρας είναι βρεγμένο, αφήστε το να στεγνώσει.
- Αν η μπαταρία είναι βρεγμένη, αφήστε την να στεγνώσει.
- Καθαρίστε το ψαλίδι μπορντούρας.
- Καθαρίστε τα μαχαίρια.
- Περάστε την προστατευτική θήκη πάνω στα μαχαίρια με τέτοιο τρόπο, ώστε να καλύπτει πλήρως τα μαχαίρια.
- Καθαρίστε την μπαταρία.

12 Μεταφορά

12.1 Μεταφορά ψαλιδιού μπορντούρας

- Σβήστε το ψαλίδι μπορντούρας, γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση 🔒 και αφαιρέστε την μπαταρία.

- Περάστε την προστατευτική θήκη πάνω στα μαχαίρια με τέτοιο τρόπο, ώστε να καλύπτει πλήρως τα μαχαίρια.

Μεταφορά του ψαλιδιού μπορντούρας

- Μεταφέρετε το ψαλίδι μπορντούρας με το ένα χέρι στην τοξωτή λαβή, με τα μαχαίρια στραμμένα προς τα πίσω.

Μεταφορά ψαλιδιού μπορντούρας στο αυτοκίνητο

- Τοποθετήστε το ψαλίδι μπορντούρας με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί.

12.2 Μεταφορά μπαταρίας

- Σβήστε το ψαλίδι μπορντούρας, γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση 🔒 και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι σε ασφαλή κατάσταση.
- Συσκευάστε τη μπαταρία με τέτοιο τρόπο, ώστε να ικανοποιούνται οι εξής συνθήκες:
  - Η συσκευασία είναι ηλεκτρικά μη αγώγιμη.
  - Η μπαταρία δεν μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.
- Ασφαλίστε τη συσκευασία με τέτοιο τρόπο, ώστε να μη μπορεί να μετακινηθεί.

Η μπαταρία υπόκειται στους κανόνες μεταφοράς επικίνδυνων αγαθών. Η μπαταρία χαρακτηρίζεται ως μπαταρία τύπου UN 3480 (μπαταρία ιόντων λιθίου) και έχει εγκριθεί σύμφωνα με το Μέρος III, παράγραφος 38.3, του Εγχειριδίου Δοκιμών και Κριτηρίων του ΟΗΕ.

Μπορείτε να συμβουλευθείτε τους κανονισμούς μεταφοράς στην ιστοσελίδα www.stihl.com/safety-data-sheets .

13 Φύλαξη

13.1 Φύλαξη

- Σβήστε το ψαλίδι μπορντούρας, γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση 🔒 και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Περάστε την προστατευτική θήκη πάνω στα μαχαίρια με τέτοιο τρόπο, ώστε να καλύπτει πλήρως τα μαχαίρια.
- Φυλάσσετε το ψαλίδι μπορντούρας με τέτοιο τρόπο, ώστε να ικανοποιούνται οι εξής συνθήκες:
  - Το ψαλίδι μπορντούρας βρίσκεται μακριά από τα παιδιά.
  - Το ψαλίδι μπορντούρας είναι καθαρό και στεγνό.

13.2 Φύλαξη μπαταρίας

Η STIHL συνιστά να φυλάσσετε τη μπαταρία σε κατάσταση φόρτισης μεταξύ 40 % και 60 % (2 πράσινες λυχνίες).

- Φυλάσσετε τη μπαταρία με τέτοιο τρόπο, ώστε να ικανοποιούνται οι εξής συνθήκες:
  - Η μπαταρία βρίσκεται μακριά από τα παιδιά.
  - Η μπαταρία είναι καθαρή και στεγνή.
  - Η μπαταρία βρίσκεται μέσα σε κλειστό χώρο.
  - Η μπαταρία πρέπει να φυλάσσεται χωριστά από το ψαλίδι μπορντούρας και τον φορτιστή.
  - Η μπαταρία φυλάσσεται σε ηλεκτρικά μη αγώγιμη συσκευασία.
  - Η μπαταρία βρίσκεται σε θερμοκρασία μεταξύ - 10 °C και + 50 °C.

14 Καθάρισμα

14.1 Καθάρισμα ψαλιδιού μπορντούρας

- Σβήστε το ψαλίδι μπορντούρας, γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση 🔒 και αφαιρέστε την μπαταρία.
- Καθαρίστε το ψαλίδι μπορντούρας με ένα υγρό πανί ή διαλυτικό ρητίνης της STIHL.
- Καθαρίστε τις σχισμές αερισμού με ένα πινέλο.
- Αφαιρέστε τυχόν ξένα σώματα από την υποδοχή της μπαταρίας και καθαρίστε την υποδοχή της μπαταρίας με ένα υγρό πανί.
- Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές μέσα στην υποδοχή της μπαταρίας με ένα πινέλο ή μια μαλακή βούρτσα.

14.2 Καθάρισμα μαχαιριών

- Σβήστε το ψαλίδι μπορντούρας, γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση 🔒 και αφαιρέστε τη μπαταρία.
- Ψεκάστε τα μαχαίρα και από τις δύο πλευρές με διαλυτικό ρητίνης STIHL.
- Τοποθετήστε τη μπαταρία.
- Θέστε το ψαλίδι μπορντούρας σε λειτουργία για 5 δευτερόλεπτα.
  Τα μαχαίρια κινούνται. Το διαλυτικό ρητίνης STIHL κατανέμεται ομοιόμορφα.

14.3 Καθάρισμα μπαταρίας

- Καθαρίστε τη μπαταρία με ένα υγρό πανί.

15 Συντήρηση

15.1 Διαστήματα συντήρησης

Τα διαστήματα συντήρησης εξαρτώνται από τις συνθήκες περιβάλλοντος και τις συνθήκες εργα-

σίας. Η STIHL συνιστά τα εξής διαστήματα συντήρησης:

Κάθε 50 ώρες λειτουργίας

- Ζητήστε από τον αντιπρόσωπο της STIHL να λιπάνει την κεφαλή.

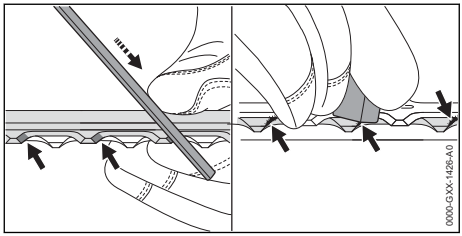
15.2 Τρόχισμα μαχαιριών

Η STIHL συνιστά να αναθέσετε το τρόχισμα των μαχαιριών στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα δόντια κοπής των μαχαιριών είναι κοφτερά. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη.
  - Να φοράτε γάντια εργασίας από ανθεκτικό υλικό.

- Σβήστε το ψαλίδι μπορντούρας, γυρίστε τον διακόπτη κλειδώματος στη θέση 🔒 και αφαιρέστε την μπαταρία.



- Τροχίστε κάθε κόψη του πάνω μαχαιριού με μια επίπεδη λίμα STIHL με μια κίνηση προς τα εμπρός. Τηρήστε τη γωνία τροχίσματος, 📖 18.2.
- Γυρίστε το ψαλίδι μπορντούρας από την άλλη.
- Τροχίστε τις υπόλοιπες κόψεις.
- Αφαιρέστε τα γρέζια από την κάτω πλευρά των κόψεων.
- Γυρίστε το ψαλίδι μπορντούρας από την άλλη.
- Αφαιρέστε τα γρέζια από τις υπόλοιπες κόψεις.
- Κατά τη διάρκεια του τροχίσματος, αφαιρέστε τη σκόνη που δημιουργείται με ένα υγρό πανί.
- Ψεκάστε τα μαχαίρια και από τις δύο πλευρές με διαλυτικό ρητίνης STIHL.
- Θέστε το ψαλίδι μπορντούρας σε λειτουργία για 5 δευτερόλεπτα.
  Τα μαχαίρια κινούνται. Το διαλυτικό ρητίνης STIHL κατανέμεται ομοιόμορφα.
- Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

16 Επισκευή

16.1 Επισκευή του ψαλιδιού μπορντούρας και της μπαταρίας

Επισκευή του ψαλιδιού μπορντούρας, των μαχαιριών και της μπαταρίας δεν μπορεί να γίνει από τον χρήστη.

- Αν υπάρχει ζημιά στο ψαλίδι μπορντούρας ή στα μαχαίρια, μη χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι μπορντούρας αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
- Μπαταρία που έχει ελάττωμα ή ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί.

17 Αντιμετώπιση βλαβών

17.1 Αντιμετώπιση βλαβών του ψαλιδιού μπορντούρας ή της μπαταρίας

Βλάβη	Λυχνίες μπαταρίας	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το ψαλίδι μπορντούρας δεν λειτουργεί όταν το ενεργοποιείτε.	1 λυχνία αναβοσβήνει σε πράσινο χρώμα.	Η μπαταρία είναι ανεπαρκώς φορτισμένη.	► Φορτίστε την μπαταρία, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης των φορτιστών STIHL AL 101, 300, 500.
	1 λυχνία ανάβει σταθερά σε κόκκινο χρώμα.	Η μπαταρία είναι πολύ ζεστή ή πολύ κρύα.	► Αφαιρέστε την μπαταρία. ► Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει ή να ζεσταθεί.
	3 λυχνίες LED αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα.	Υπάρχει βλάβη στο ψαλίδι μπορντούρας.	► Αφαιρέστε την μπαταρία. ► Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές μέσα στην υποδοχή της μπαταρίας. ► Τοποθετήστε την μπαταρία. ► Θέστε το ψαλίδι μπορντούρας σε λειτουργία. ► Αν και πάλι αναβοσβήνουν 3 κόκκινες λυχνίες, μην χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι μπορντούρας και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Βλάβη	Λυχνίες μπαταρίας	Αιτία	Αντιμετώπιση
		Τα μαχαίρια κινούνται με δυσκολία.	► Ψεκάστε τα μαχαίρια και από τις δύο πλευρές με διαλυτικό ρητίνης STIHL. ► Αν και πάλι αναβοσβήνουν 3 κόκκινες λυχνίες, μην χρησιμοποιήσετε το ψαλίδι μπορντούρας και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
	3 λυχνίες LED ανάβουν σταθερά σε κόκκινο χρώμα.	Το ψαλίδι μπορντούρας είναι πολύ ζεστό.	► Αφαιρέστε την μπαταρία. ► Αφήστε το ψαλίδι μπορντούρας να κρυώσει.
	4 λυχνίες αναβοσβήνουν σε κόκκινο χρώμα.	Υπάρχει βλάβη στην μπαταρία.	► Αφαιρέστε την μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά. ► Θέστε το ψαλίδι μπορντούρας σε λειτουργία. ► Αν και πάλι αναβοσβήνουν 4 κόκκινες λυχνίες, μη χρησιμοποιήσετε την μπαταρία αλλά απευθυνθείτε σε πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
		Η ηλεκτρική σύνδεση ανάμεσα στο ψαλίδι μπορντούρας και τη μπαταρία έχει διακοπεί.	► Αφαιρέστε την μπαταρία. ► Καθαρίστε τις ηλεκτρικές επαφές μέσα στην υποδοχή της μπαταρίας. ► Τοποθετήστε την μπαταρία.
		Το ψαλίδι μπορντούρας ή η μπαταρία έχει βραχεί.	► Αφήστε το ψαλίδι μπορντούρας ή τη μπαταρία να στεγνώσει.
Το ψαλίδι μπορντούρας σβήνει στη διάρκεια της λειτουργίας.	3 λυχνίες LED ανάβουν σταθερά σε κόκκινο χρώμα.	Το ψαλίδι μπορντούρας είναι πολύ ζεστό.	► Αφαιρέστε την μπαταρία. ► Αφήστε το ψαλίδι μπορντούρας να κρυώσει.
		Υπάρχει βλάβη στο ηλεκτρικό κύκλωμα.	► Αφαιρέστε την μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά. ► Θέστε το ψαλίδι μπορντούρας σε λειτουργία.
Ο χρόνος λειτουργίας του ψαλιδιού μπορντούρας είναι πολύ μικρός.		Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη.	► Φορτίστε την μπαταρία πλήρως, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης των φορτιστών STIHL AL 101, 300, 500.
		Η μπαταρία έχει φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της.	► Αντικαταστήστε τη μπαταρία.

18 Τεχνικά χαρακτηριστικά

18.1 Ψαλίδια μπορντούρας STIHL HSA 66, HSA 86

HSA 66

Εγκεκριμένες μπαταρίες:
– STIHL AP
– STIHL AR
– Βάρος χωρίς μπαταρία: 3,1 kg

HSA 86

Εγκεκριμένες μπαταρίες:
– STIHL AP
– STIHL AR

Βάρος χωρίς μπαταρία:
– HSA 86, μήκος κοπής 450 mm: 3,0 kg
– HSA 86, μήκος κοπής 620 mm: 3,3 kg

Σε περίπτωση χρήσης του ψαλιδιού μπορντούρας STIHL HSA 66 ή HSA 86 με την μπαταρία STIHL AP 500 S, χρησιμοποιήστε τη «θήκη ζώνης AP με καλώδιο τροφοδοσίας» και

προσαρμογέα μπαταρίας (παρελκόμενα). Πληροφορίες σχετικά με τον χρόνο λειτουργίας μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.stihl.com/battery-life.

18.2 Μαχαίρια

HSA 66
- Απόσταση δοντιών: 30 mm.
- Μήκος κοπής: 500 mm
- Γωνία τροχίσματος: 35°

HSA 86
- Απόσταση δοντιών: 33 mm.
- Μήκος κοπής: 450 mm ή 620 mm
- Γωνία τροχίσματος: 45°

18.3 Μπαταρία STIHL AP

- Τεχνολογία μπαταρίας: Ιόντων λιθίου
- Τάση: 36 V
- Χωρητικότητα σε Ah: Βλέπε πινακίδα τύπου
- Ενεργειακό περιεχόμενο σε Wh: Βλέπε πινακίδα τύπου
- Βάρος σε kg: Βλέπε πινακίδα τύπου
- Επιτρεπόμενα όρια θερμοκρασίας για λειτουργία και φύλαξη: - 10 °C έως + 50 °C

18.4 Τιμές θορύβου και ταλαντώσεων

Ο συντελεστής K για τη στάθμη ηχοπίεσης ανέρχεται σε 2 dB(A). Ο συντελεστής K για τη στάθμη ηχητικής ισχύος ανέρχεται σε 2 dB(A). Ο συντελεστής K για τις δονήσεις ανέρχεται σε 2 m/s².

HSA 66, HSA 86

Η STIHL συνιστά να φοράτε ωτασπίδες.
- Στάθμη ηχοπίεσης L_{pA} μετρούμενη σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-2-15: 83 dB(A).
- Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA} μετρούμενη σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-2-15: 94 dB(A).
- Δονήσεις a_{hv} μετρούμενες σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-2-15
  - Λαβή χειρισμού: 2,3 m/s².
  - Τοξωτή λαβή: 3,7 m/s².

Οι αναφερόμενες τιμές δονήσεων έχουν μετρηθεί με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να θεωρηθούν κατάλληλες για τη σύγκριση ηλεκτρικών μηχανημάτων. Οι πραγματικά παραγόμενες τιμές δονήσεων ενδέχεται να διαφέρουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του μηχανήματος. Οι αναφερόμενες τιμές δονήσεων μπορούν να χρησιμοποιηθούν για μια πρώτη εκτίμηση της καταπόνησης από δονήσεις. Η πραγματική καταπόνηση από δονήσεις πρέπει να προσδιοριστεί με εκτίμηση. Στην εκτίμηση αυτή μπορεί να λαμβάνονται υπόψη και τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό μηχάνημα είναι εκτός λειτουργίας, καθώς και τα διαστήματα κατά τα οποία είναι μεν σε λειτουργία αλλά χωρίς να προκαλεί καταπονήσεις.

Πληροφορίες σχετικά με τη συμμόρφωση προς την Οδηγία 2002/44/ΕΚ για την έκθεση των εργαζομένων σε κραδασμούς, μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH είναι το διακριτικό όνομα ενός κανονισμού των ΕΚ για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση χημικών προϊόντων.

Για πληροφορίες σχετικά με την τήρηση του συστήματος REACH, συμβουλευθείτε την ιστοσελίδα www.stihl.com/reach .

19 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

19.1 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

STIHL G1® Τα σύμβολα αυτά χαρακτηρίζουν τα γνήσια ανταλλακτικά και τα γνήσια παρελκόμενα της STIHL.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα της STIHL.

Παρά τη συνεχή παρακολούθηση της αγοράς, η STIHL δεν είναι σε θέση να κρίνει την αξιοπιστία, την ασφάλεια και την καταλληλότητα ανταλλακτικών και παρελκομένων από άλλους κατασκευαστές και συνεπώς δεν μπορεί να εγγυηθεί για τη χρήση τους.

Τα γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα STIHL είναι διαθέσιμα στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

20 Απόρριψη

20.1 Απόρριψη του ψαλιδιού μπορντούρας και της μπαταρίας

Για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να απευθυνθείτε στις αρμόδιες τοπικές αρχές ή σε πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Τυχόν ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην υγεία και να επιβαρύνει το περιβάλλον.

- Μεταφέρετε ή παραδώστε τα προϊόντα STIHL, συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας, σε κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Μην τα απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

21 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

21.1 Ψαλίδια μπορντούρας STIHL HSA 66, HSA 86

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Γερμανία

δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το προϊόν
– Είδος: Επαναφορτιζόμενο ψαλίδι μπορντούρας
– Κατασκευαστής: STIHL
– Τύπος: HSA 66, HSA 86
– Κωδικός σειράς: 4851

ανταποκρίνεται στις σχετικές διατάξεις των οδηγιών 2011/65/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ, 2014/30/ΕΕ και 2000/14/ΕΚ και έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εξής πρότυπα, όπως ισχύουν κατά την εκάστοτε ημερομηνία παραγωγής: EN 55014–1, EN 55014–2, EN 60745–1 και EN 60745–2–15.

Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα την Οδηγία 2000/14/ΕΚ, παράρτημα V.
HSA 66, HSA 86
– Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 94 dB(A)
– Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 96 dB(A)

Ο τεχνικός φάκελος φυλάσσεται στο τμήμα έγκρισης προϊόντων της ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Το έτος κατασκευής, η χώρα κατασκευής και ο αριθμός του μηχανήματος αναγράφονται πάνω στο ψαλίδι μπορντούρας.

Waiblingen, 15/07/2021

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

κ.ε.

Dr. Jürgen Hoffmann, Διεύθυνση τμήματος έγκρισης και κανονισμών προϊόντων

22 Πιστοποιητικό συμβατότητας UKCA

22.1 Ψαλίδια μπορντούρας STIHL HSA 66, HSA 86

UK CA

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Γερμανία

δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το προϊόν
– Είδος: Επαναφορτιζόμενο ψαλίδι μπορντούρας
– Κατασκευαστής: STIHL
– Τύπος: HSA 66, HSA 86
– Κωδικός σειράς: 4851

ανταποκρίνεται στις σχετικές διατάξεις των κανονισμών The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 και Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 του ΗΒ, και έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εξής πρότυπα, όπως ισχύουν κατά την εκάστοτε ημερομηνία παραγωγής: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 και EN 60745-2-15.

Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με τον κανονισμό Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 Schedule 8 του ΗΒ.
HSA 66, HSA 86
– Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 94 dB(A)
– Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος: 96 dB(A)

Ο τεχνικός φάκελος φυλάσσεται στο αρμόδιο τμήμα της ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Το έτος κατασκευής, η χώρα κατασκευής και ο αριθμός του μηχανήματος αναγράφονται στο ψαλίδι μπορντούρας.

Waiblingen, 15/07/2021

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

κ.ε.

Dr. Jürgen Hoffmann, Διεύθυνση τμήματος έγκρισης και κανονισμών προϊόντων

23 Γενικές οδηγίες ασφάλειας για ηλεκτρικά μηχανήματα

23.1 Εισαγωγή

Το κεφάλαιο αυτό περιέχει τις γενικές προφυλάξεις ασφαλείας του ευρωπαϊκού προτύπου EN/IEC 62841 για τα χειρόφερτα ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με κινητήρα, με τη μορφή που αυτές διατυπώνονται στο πρότυπο.

Η STIHL είναι υποχρεωμένη να παραθέτει αυτά τα κείμενα.

Οι προφυλάξεις ασφαλείας για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας που αναφέρονται στην ενότητα «Ηλεκτρική ασφάλεια» δεν εφαρμόζονται στα επαναφορτιζόμενα προϊόντα της STIHL.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Μελετήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας, υποδείξεις, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά του ηλεκτρικού εργαλείου.** Αν δεν τηρήσετε τις υποδείξεις που ακολουθούν, υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε όλες τις οδηγίες ασφάλειας και τις υποδείξεις για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «ηλεκτρικό μηχάνημα» που χρησιμοποιείται στις οδηγίες ασφάλειας αναφέρεται τόσο σε μηχανήματα που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο τροφοδοσίας) όσο και σε μηχανήματα που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

23.2 Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

a) **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας τακτοποιημένο και φροντίζετε για κατάλληλο φωτισμό.** Η έλλειψη τάξης και ο κακός φωτισμός του χώρου εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικό περιβάλλον όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν την ανάφλεξη σκόνης ή ατμών.

c) **Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, διατηρείτε παιδιά και άλλα άτομα σε ασφαλή απόσταση.** Αν αφαιρεθείτε, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

23.3 Ηλεκτρική ασφάλεια

a) **Το φις του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται να γίνει καμία αλλαγή ή μετατροπή στο φις. Μην χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής (αντάπτορα) σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας είναι μειωμένος όταν διατηρείτε το φις στην αρχική του κατάσταση και χρησιμοποιείτε κατάλληλη πρίζα.

b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει μεγαλύτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα είναι γειωμένο.

c) **Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή και υγρασία.** Η διείσδυση νερού μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) **Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από την τροφοδοσία του μηχανήματος. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να κρεμάσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να τραβήξετε το φις από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη.** Οι ζημιές και η έντονη συστροφή των καλωδίων τροφοδοσίας αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) **Όταν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης (μπαλαντέζα) που να είναι κατάλληλα και για εξωτερική χρήση.** Η χρήση καλωδίου επέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) **Αν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε ασφαλειοδιακόπτη διαρροής προς γη («ρελέ»).** Η χρήση ασφαλειοδιακόπτη διαρροής προς γη μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

23.4 Ασφάλεια ατόμων

a) **Η εργασία με ηλεκτρικό εργαλείο απαιτεί μεγάλη προσοχή, περίσκεψη και καλό έλεγχο των κινήσεών σας. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, όταν είστε κουρασμένοι ή**

όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b) **Να φοράτε ατομικά μέσα προστασίας και πάντοτε γυαλιά ασφαλείας.** Η χρήση κατάλληλων μέσων ατομικής προστασίας, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια, κράνος και ωτασπίδες, ανάλογα με τον τύπο και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.

c) **Αποφεύγετε την κατά λάθος ενεργοποίηση του μηχανήματος. Να βεβαιώνεστε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι σβηστό πριν το σηκώσετε ή το εργαλείο και προτού το συνδέσετε στην ηλεκτρική τροφοδοσία ή/και στην μπαταρία.** Αν κρατάτε το δάχτυλο στη σκανδάλη ενώ μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή όταν συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην τροφοδοσία με πατημένη σκανδάλη, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.

d) **Αφαιρείτε τυχόν εργαλεία ρύθμισης ή το κατσαβίδι, πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κατσαβίδι που είναι συνδεμένο σε περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

e) **Αποφεύγετε τις αντικανονικές στάσεις του σώματος. Φροντίζετε για σταθερή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Έτσι θα έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

f) **Να φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από περιστρεφόμενα μέρη.** Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να μπλεχτούν σε κινούμενα μέρη του εργαλείου.

g) **Αν μπορούν να συνδεθούν συστήματα αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, αυτά πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται με κατάλληλο τρόπο.** Η χρήση συστημάτων αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο λόγω σκόνης.

h) **Φροντίστε να μην αποκτήσετε ψευδή αίσθηση ασφάλειας και μην αγνοήσετε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα κι όταν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

23.5 Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε πάντα το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας.** Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εξασφαλίζει καλύτερα αποτελέσματα και μεγαλύτερη ασφάλεια μέσα στα σχετικά όρια ισχύος.

b) **Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία με ελαττωματική σκανδάλη ή διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) **Πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση του μηχανήματος, πριν αλλάξετε εξαρτήματα στα πρόσθετα εργαλεία και προτού να αφήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την αποσπώμενη μπαταρία.** Αυτό το μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την κατά λάθος εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

d) **Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τον χειρισμό του ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες ασφάλειας.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν έχουν την απαιτούμενη πείρα.

e) **Φροντίζετε επιμελώς τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα πρόσθετα εξαρτήματά τους. Βεβαιώνεστε ότι τα κινούμενα μέρη λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν σφηνώνονται, και ότι δεν υπάρχουν σπασμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα που επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τυχόν ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να επισκευαστούν πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Πολλά ατυχήματα με ηλεκτρικά εργαλεία οφείλονται σε κακή συντήρηση.

f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εξαρτήματα καθαρά και τροχισμένα.** Η σχολαστική φροντίδα των κοπτικών εξαρτημάτων με αιχμηρές ακμές μειώνει το σφήνωμα και διευκολύνει τον χειρισμό.

g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα πρόσθετα εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη σας τις συνθήκες και το είδος της εργασίας.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για οποιαδήποτε εφαρμογή εκτός από τον προβλεπόμενο σκοπό μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

h) **Διατηρείτε τις λαβές και επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Αν οι λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν είναι καθαρές, δεν θα μπορέσετε να χειριστείτε και να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

23.6 Χρήση και μεταχείριση του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

a) **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τους φορτιστές που συστήνει ο κατασκευαστής.** Αν ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα συγκεκριμένο είδος μπαταρίας χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

b) **Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά μηχανήματα μόνο τις προβλεπόμενες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.

c) **Μπαταρίες που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να διατηρούνται μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες και άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να γεφυρώσουν τις επαφές.** Ένα βραχυκύκλωμα ανάμεσα στις επαφές της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει έγκαυμα ή πυρκαγιά.

d) **Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, μπορεί να διαρρεύσει υγρό από τη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με αυτό το υγρό. Σε περίπτωση επαφής, πλυθείτε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που διαρρέει από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος και έγκαυμα.

e) **Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή μετατροπή.** Μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή μετατροπή μπορούν να συμπεριφερθούν με απρόβλεπτο τρόπο και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμούς.

f) **Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες.** Η φωτιά και οι θερμοκρασίες άνω των 130 °C (265 °F) μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.

g) **Ακολουθείτε όλες τις οδηγίες για τη φόρτιση και ποτέ μη φορτίζετε τη μπαταρία ή το επαναφορτιζόμενο μηχάνημα σε θερμοκρασία έξω από τα όρια που αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών.** Φόρτιση με λανθασμένο τρόπο ή έξω από τα επιτρεπόμενα όρια θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

23.7 Σέρβις

a) **Επισκευές του μηχανήματός σας πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικευμένο προσωπικό και με τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών.** Έτσι εξασφαλίζεται η ασφαλής κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου.

b) **Μη εκτελείτε ποτέ εργασίες συντήρησης σε μπαταρία που έχει ζημιά.** Εργασίες συντήρησης στις μπαταρίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.

23.8 Οδηγίες ασφάλειας για ψαλίδια μπορντούρας

Γενικές οδηγίες ασφάλειας για ψαλίδια μπορντούρας

a) **Διατηρείτε το μαχαίρι μακριά από το σώμα σας. Μη χρησιμοποιείτε τα κινούμενα μαχαίρια για να απομακρύνετε τα κομμένα υλικά ή για να συγκρατήσετε το υλικό που πρόκειται να κόψετε.** Τα μαχαίρια συνεχίζουν να κινούνται μετά το κλείσιμο του διακόπτη. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ψαλιδιού μπορντούρας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b) **Μεταφέρετε το ψαλίδι μπορντούρας με σταματημένο μαχαίρι, κρατώντας το μηχάνημα από τη λαβή και προσέχοντας να μην ενεργοποιήσετε τον διακόπτη.** Η σωστή μεταφορά του ψαλιδιού μπορντούρας μειώνει τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης του μηχανήματος και των πιθανών επακόλουθων τραυματισμών από το μαχαίρι.

c) **Πριν τη μεταφορά και τη φύλαξη του ψαλιδιού μπορντούρας, τοποθετείτε πάντοτε το προστατευτικό κάλυμμα πάνω στα μαχαίρια.** Η προσεκτική μεταχείριση του ψαλιδιού μπορντούρας μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από το μαχαίρι.

d) **Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες είναι κλειστοί και ότι έχετε αφαιρέσει ή απενεργοποιήσει τη μπαταρία, προτού να απομακρύνετε σφηνωμένα υλικά ή να εκτελέσετε εργασίες συντήρησης στο μηχάνημα.** Μια απρόσμενη ενεργοποίηση του ψαλιδιού μπορντούρας κατά την απομάκρυνση σφηνωμένων υλικών μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

e) **Κρατάτε το ψαλίδι μπορντούρας πάντα από τις μονωμένες επιφάνειες της λαβής, γιατί υπάρχει πάντα πιθανότητα το μαχαίρι να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια.** Κατά την επαφή του μαχαιριού με ηλεκτρικό καλώδιο, τα μεταλλικά μέρη του μηχανήματος μπορεί να τεθούν υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία.

f) **Απομακρύνετε τυχόν καλώδια παροχής από την περιοχή εργασίας.** Μπορεί να υπάρχουν καλώδια κρυμμένα σε φράχτες και θάμνους και κατά λάθος να κοπούν από το μαχαίρι.

g) **Μη χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μπορντούρας όταν επικρατούν κακές καιρικές συνθήκες, και ειδικά καταιγίδες.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από κεραυνό.

Sadržaj

1 Predgovor..... 39
2 Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu.. 39
3 Pregled.....40
4 Sigurnosne napomene.....41
5 Priprema makaza za živu ogradu za upotrebu.....46
6 Punjenje aku-baterije i svetlosne diode.... 46
7 Nameštanje i vađenje aku-baterije.....46
8 Uključivanje i isključivanje makaza za živu ogradu.....47
9 Provera makaza za živu ogradu i aku-baterije..... 47
10 Rad s makazama za živu ogradu.....48
11 Posle rada.....48
12 Transportovanje..... 48
13 Čuvanje.....49
14 Čišćenje..... 49
15 Održavanje.....49
16 Popravljanje..... 50
17 Otklanjanje smetnji.....50
18 Tehnički podaci..... 51
19 Rezervni delovi i pribor..... 52
20 Zbrinjavanje..... 52
21 EU izjava o usaglašenosti.....52
22 UKCA Izjava proizvođača o usaglašenosti 53
23 Opšte sigurnosne napomene za električne alate..... 53

1 Predgovor

Dragi korisniče,

raduje nas što ste se odlučili za STIHL. Naši proizvodi su koncipirani i izrađeni vrhunskim kvalitetom prema potrebama naših korisnika. Tako nastaju proizvodi visoke pouzdanosti takođe i pri ekstremnim opterećenjima.

STIHL garantuje vrhunski kvalitet takođe i prilikom servisiranja. Naša specijalizovana trgovinska mreža nudi stručne savete i uputstva, kao i obimnu tehničku podršku.

STIHL se izričito zalaže za održiv i odgovoran odnos prema prirodi. Ovo uputstvo za upotrebu ima za svrhu da Vam pomogne u korišćenju proizvoda STIHL na siguran i ekološki način u toku dugog radnog veka.

Hvala Vam na poverenju; želimo Vam puno zadovoljstva uz Vaš proizvod STIHL.

Dr. Nikolas Stihl

VAŽNO! PRE UPOTREBE PROČITATI I SAČUVATI ZA KASNIJU UPOTREBU.

2 Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu

2.1 Važeći dokumenti

Važe lokalni sigurnosni propisi.

- Pročitajte, razumite i sačuvajte sledeće dokumente koji važe uz ovo uputstvo za upotrebu:
  - Uputstvo za upotrebu aku-baterije STIHL AR
  - Uputstvo za upotrebu "Torbice za pojas AP sa priključnim kablom"
  - Sigurnosne napomene za aku-bateriju STIHL AP
  - Uputstvo za upotrebu punjača STIHL AL 101, 300, 500
  - Sigurnosne informacije za aku-baterije STIHL i za proizvode sa ugrađenom aku-baterijom: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Oznake upozorenja u tekstu

UPOZORENJE

- Napomena ukazuje na opasnosti koje mogu dovesti do teških povreda ili smrti.
  - Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.

Prevod originalnog uputstva za upotrebu
0000007955_009_SRB

Odštampano na papiru beljenom bez hlora.
Štamparske boje sadrže biljna ulja, papir se može reciklirati.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2021
0458-703-9021-B. VA0.L21.

UPUTSTVO

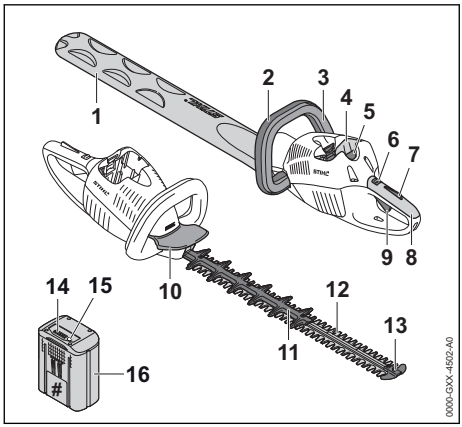
- Napomena ukazuje na opasnosti koje mogu dovesti do materijalnih šteta.
  - Navedene mere mogu da spreče materijalne štete.

2.3 Simboli u tekstu

Ovaj simbol ukazuje na poglavlje u ovom uputstvu za upotrebu.

3 Pregled

3.1 Makaze za živu ogradu i aku-baterija



1 **Štitnik noža**
Štitnik noža štiti od dodira sa noževima za sečenje.

2 **Polukružni držač**
Polukružni držač služi za držanje, vođenje i nošenje makaza za živu ogradu.

3 **Poluga sa prekidačem**
Poluga sa prekidačem zajedno sa polugom prekidača uključuje i isključuje makaze za živu ogradu.

4 **Odeljak za aku-bateriju**
Odeljak za aku-bateriju prihvata aku-bateriju.

5 **Poluga za blokiranje**
Poluga za blokiranje drži aku-bateriju u odeljku za aku-bateriju.

6 **Poluga za zabravljivanje**
Poluga za zabravljivanje zajedno sa kočnicom poluge prekidača odbravljuje polugu prekidača.

7 **Kočnica poluge prekidača**
Kočnica poluge prekidača zajedno sa polugom za zabravljivanje odbravljuje polugu prekidača.

8 **Komandna ručica**
Komandna ručica služi za upravljanje, držanje i vođenje makaza za živu ogradu.

9 **Poluga prekidača**
Poluga prekidača zajedno sa polugom sa prekidačem uključuje i isključuje makaze za živu ogradu.

10 **Štitnik za ruku**
Štitnik za ruku štiti ruku na polukružnom držaču od dodira sa noževima za sečenje.

11 **Štitnik od posekotina (samo HSA□86)**
Zaštita od posekotina štiti natkolenicu od dodira sa zadnjim područjem noževa za sečenje.

12 **Noževi za sečenje**
Noževi za sečenje seku materijal za sečenje.

13 **Štitnik vodilice**
Štitnik vodilice štiti vrh noža za sečenje od dodira sa predmetima.

14 **Svetlosne diode**
Svetlosne diode pokazuju nivo napunjenosti aku-baterije i smetnje.

15 **Pritisni taster**
Pritisni taster aktivira svetlosne diode na aku-bateriji.

16 **Aku-baterija**
Aku-baterija snabdeva makaze za živu ogradu energijom.

Nazivna pločica sa brojem mašine

3.2 Simboli

Simboli mogu da se nalaze na makazama za živu ogradu i na aku-bateriji i označavaju sledeće:

Poluga za zabravljivanje u ovoj poziciji odbravljuje polugu prekidača.

Poluga za zabravljivanje u ovoj poziciji zabravljuje polugu prekidača.

1 svetlosna dioda svetli crveno. Aku-baterija je pretopla ili prehladna.

4 svetlosne diode trepte crveno. Smetnja je u aku-bateriji.

L_{WA} Garantovani nivo snage zvuka prema smernici 2000/14/EG u dB(A) da bi se

omogućilo poređenje emisija zvuka proizvoda.

Podatak pored simbola pokazuje količinu energije aku-baterije prema specifikaciji proizvođača ćelija. Raspoloživa količina energije kod primene je manja.

Ne bacajte proizvod u kućno smeće.

4 Sigurnosne napomene

4.1 Simboli upozorenja

Simboli upozorenja na makazama za živu ogradu ili na aku-bateriji označavaju sledeće:

Pridržavajte se bezbednosnih napomena i navedenih mera.

Pročitajte, razumite i sačuvajte uputstvo za upotrebu.

Nosite zaštitne naočare.

Ne dodirujte pokrenute noževe za sečenje.

Aku-bateriju izvadite prilikom prekida u radu, transportovanja, čuvanja, održavanja ili popravljanja.

Aku-bateriju zaštitite od toplote i plamena.

Aku-bateriju ne potapajte u tečnosti.

Pazite na dozvoljeni opseg temperature aku-baterije.

4.2 Namenska upotreba

Makaze za živu ogradu STIHL HSA 66 ili HSA 86 služe za rezanje živih ograda, žbunja, grmlja i šiblja.

Makaze za živu ogradu mogu da se koriste na kiši.

Makaze za živu energijom napaja aku-baterija STIHL AP ili aku-baterija STIHL AR.

⚠ UPOZORENJE

- Aku-baterije, koje STIHL nije odobrio za makaze za živu ogradu, mogu izazvati požare i eksplozije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguća je materijalna šteta.
  - ► Makaze za živu koristite sa aku-baterijom STIHL AP ili sa aku-baterijom STIHL AR.
- Nenamenska upotreba makaza za živu ogradu ili aku-baterije može dovesti do teških povreda ili smrti i moguća je materijalna šteta.
  - ► Makaze za živu ogradu koristite onako, kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
  - ► Aku-bateriju koristite onako, kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu ili u uputstvu za upotrebu aku-baterije STIHL AR.

4.3 Uslovi za korisnike

⚠ UPOZORENJE

- Neupućeni korisnici ne mogu da prepoznaju niti da procene opasnosti od makaza za živu ogradu i aku-baterije. Korisnik ili druge osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.

  - ► Pročitajte, razumite i sačuvajte uputstvo za upotrebu.
  - ► Ukoliko makaze za živu ogradu ili aku-bateriju dajete drugoj osobi: Priložite i uputstvo za upotrebu.
  - ► Uverite se da korisnik ispunjava sledeće uslove:
    - – Korisnik je odmoran.
    - – Korisnik je telesno, senzorički i duševno sposoban da koristi makaze za živu ogradu i aku-bateriju i da njima radi. Ukoliko je korisnik telesno, senzorički ili duševno ograničeno sposoban, korisnik sme da radi samo pod nadzorom ili prema uputstvima odgovorne osobe.
    - – Korisnik može da prepozna i proceni opasnosti od makaza za živu ogradu i aku-baterije.
    - – Korisnik je punoletan ili se korisnik obučava u struci pod nadzorom i u skladu sa nacionalnim propisima.
    - – Korisnik je dobio uputstvo od specijalizovanog prodavca STIHL ili od stručnog lica pre nego što je prvi put radio s makazama za živu ogradu.
    - – Korisnik nije pod uticajem alkohola, lekova ili droga.

- ► U slučaju nedoumice: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

4.4 Odeća i oprema

⚠ UPOZORENJE

- U toku rada duga kosa može da bude uvučena u makaze za živu ogradu. Korisnik može da bude teško povređen.
  - ► Dugu kosu uvežite i osigurajte tako, da se nalazi iznad ramena.
- U toku rada predmeti mogu biti odbačeni velikom brzinom. Korisnik može da bude povređen.

  - ► Nosite pripijene zaštitne naočare. Podesne zaštitne naočare su ispitane prema standardu EN 166 ili prema nacionalnim propisima i na tržištu su dostupne pod odgovarajućom oznakom.
  - ► Nosite pripijenu odeću dugih rukava i duge pantalone.
- U toku rada može da se podigne prašina. Udisanje prašine može da šteti zdravlju i da izazove alergijske reakcije.
  - ► Ako se podigne prašina: Nosite masku za zaštitu od prašine.
- Nepodesna odeća može da se zakači o drveće, grmlje ili da bude zahvaćena makazama za živu ogradu. Korisnici bez podesne odeće mogu biti teško povređeni.
  - ► Nosite pripijenu odeću.
  - ► Šalove ili nakit skinite.
- U toku rada korisnik može da dođe u dodir sa pokrenutim noževima za sečenje. Korisnik može da bude teško povređen.
  - ► Nosite obuću od otpornog materijala.
  - ► Nosite duge pantalone od otpornog materijala.
- U toku čišćenja ili održavanja korisnik može da dođe u dodir sa noževima za sečenje. Korisnik može da bude povređen.
  - ► Nosite radne rukavice od otpornog materijala.
- Korisnik koji nosi nepodesnu obuću može da se oklizne. Korisnik može da bude povređen.
  - ► Nosite čvrstu, zatvorenu obuću sa hrapavim đonom.

4.5 Radni prostor i sredina

4.5.1 Makaze za živu ogradu

⚠ UPOZORENJE

- Neovlašćene osobe, deca i životinje ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od makaza za živu ogradu i odbačenih predmeta. Neovlašćene osobe, deca i životinje mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.
  - ► Neovlašćene osobe, decu i životinje držite dalje od radne oblasti.
  - ► Makaze za živu ogradu ne ostavljajte bez nadzora.
  - ► Uverite se da deca ne mogu da se igraju makazama za živu ogradu.
- Električne komponente makaza za živu ogradu mogu da stvore varničenje. U lako zapaljivoj ili eksplozivnoj sredini, varničenje može da izazove požare i eksplozije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguća je materijalna šteta.
  - ► Nemojte raditi u lako zapaljivoj niti u eksplozivnoj sredini.

4.5.2 Akumulator

⚠ UPOZORENJE

- Osobe koje ne učestvuju u radu, deca i životinje ne mogu da prepoznaju i procene opasnost od akumulatora. Osobe koje ne učestvuju u radu, deca i životinje mogu da se ozbiljno povrede.
  - ► Osobe koje ne učestvuju u radu, decu i životinje držite podalje od uređaja.
  - ► Ne ostavljajte akumulator bez nadzora.
  - ► Pobrinite se za to da deca ne mogu da se igraju sa akumulatorom.
- Akumulator nije zaštićen od svih uticaja okoline. Ukoliko je bio izložen određenim uslovima okoline, akumulator može da se zapali ili da eksplodira. Može doći do ozbiljnog povređivanja ljudi i do materijalne štete.

  - ► Zaštitite akumulator od toplote i vatre.
  - ► Nemojte bacati akumulator u vatru.

  - ► Montirajte i čuvajte akumulator samo u opsegu temperature od - 10 °C do + 50 °C

  - ► Ne potapajte akumulator u tečnost.
  - ► Držite akumulator dalje od metalnih predmeta.
  - ► Ne izlažite akumulator visokom pritisku.
  - ► Ne izlažite akumulator mikrotalasima.
  - ► Zaštitite akumulator od hemikalija i soli.

4.6 Stanje za bezbednu upotrebu

4.6.1 Makaze za živu ogradu

Makaze za živu ogradu su u stanju za bezbednu upotrebu ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:
– Makaze za živu ogradu su neoštećene.
– Makaze za živu ogradu su čiste.
– Komandni elementi funkcionišu i nisu izmenjeni.
– Noževi za sečenje su ispravno montirani.
– Na ovim makazama za živu ogradu montiran je originalni pribor STIHL.
– Pribor je ispravno montiran.

⚠ UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju komponente ne mogu da funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.
  - ► Radite s neoštećenim makazama za živu ogradu.
  - ► Ako su makaze za živu ogradu prljave: Makaze za živu ogradu očistite.
  - ► Nemojte vršiti izmene na makazama za živu ogradu.
  - ► Ako komandni elementi ne funkcionišu: Nemojte raditi makazama za živu ogradu.
  - ► Na ove makaze za živu ogradu montirajte originalni pribor STIHL.
  - ► Pribor montirajte onako, kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu ili u uputstvu za upotrebu pribora.
  - ► Nemojte stavljati predmete u otvore makaza za živu ogradu.
  - ► Pohabane ili oštećene pločice sa uputstvima zamenite.
  - ► U slučaju nedoumice: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

4.6.2 Noževi za sečenje

Noževi za sečenje su u stanju za bezbednu upotrebu ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:
– Noževi za sečenje su neoštećeni.
– Noževi za sečenje nisu deformisani.
– Noževi za sečenje su lako pokretni.
– Noževi za sečenje su ispravno naoštreni.
– Noževi za sečenje nemaju proširenja.

⚠ UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju, delovi noževa za sečenje mogu da se otkače i da budu odbačeni na stranu. Osobe mogu biti teško povređene.
  - ► Radite s neoštećenim noževima za sečenje.
  - ► Redovno čistite noževe za sečenje i odstranjujte proširenja.
  - ► U slučaju nedoumice: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

4.6.3 Aku-baterija

Aku-baterija je u stanju za bezbednu upotrebu ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:
– Aku-baterija je neoštećena.
– Aku-baterija je čista i suva.
– Aku-baterija funkcioniše i nije izmenjena.

⚠ UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju aku-baterija ne može da funkcioniše sigurno. Osobe mogu biti teško povređene.
  - ► Raditi sa neoštećenom i radnom baterijom.
  - ► Nemojte puniti oštećenu ili neispravnu aku-bateriju.
  - ► Ako je aku-baterija prljava ili mokra: Aku-bateriju očistite i osušite.
  - ► Nemojte vršiti promene na aku-bateriji.
  - ► Nemojte stavljati predmete u otvore aku-baterije.
  - ► Radi izbegavanja kratkog spoja, ne dodirujte metalnim predmetima električne kontakte aku-baterije.
  - ► Nemojte otvarati aku bateriju.
  - ► Zameniti istrošene ili oštećene znakove
- Iz oštećene aku-baterije može da isteče tečnost. Ako tečnost dođe u dodir sa kožom ili očima, može da izazove nadražaj kože ili očiju.
  - ► Izbegnite dodir sa tečnošću.
  - ► U slučaju dodira sa kožom: Pogođena mesta na koži isperite sa puno vode i sapuna.
  - ► U slučaju dodira sa očima: Ispirite oči sa puno vode najmanje 15 minuta i obratite se lekaru.
- Oštećena ili neispravna aku-baterija može da miriše neobično, da dimi ili da gori. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguća je materijalna šteta.
  - ► Ako aku-baterija miriše neobično ili dimi: Nemojte koristiti aku-bateriju i držite je dalje od zapaljivih materijala.
  - ► Ako aku-baterija gori: Pokušajte da ugasite aku-bateriju aparatom za gašenje požara ili vodom.

4.7 Rad

⚠ UPOZORENJE

- U određenim situacijama korisnik ne može da radi koncentrisano. Korisnik može da se saplete, padne i teško povredi.
  - ► Radite mirno i promišljeno.
  - ► Kod loših svetlosnih uslova i vidljivosti: Nemojte raditi makazama za živu ogradu.
  - ► Makaze za živu ogradu opslužujte sami.
  - ► Pazite na prepreke.
  - ► Radite stojeći na tlu i pazeći na ravnotežu. Ako mora da se radi na visini: Koristite podižuću radnu platformu ili sigurnu skelu.
  - ► Ako se jave simptomi umora: Napravite pauzu.
- Korisnik koji radi iznad visine ramena može da se umori ranije. Korisnik može da bude teško povređen.
  - ► Radite samo kratko vreme iznad visine ramena.
  - ► Pravite radne pauze.
- Ako pokrenuti noževi za sečenje udare u tvrdi predmet, moguće je dođe do brzog zaustavljanja. Pritom se javljaju sile reakcije zbog kojih korisnik može da izgubi kontrolu nad makazama za živu ogradu i da bude teško povređen.
  - ► Makaze za živu ogradu držite čvrsto obema rukama.
  - ► Pre rada proverite prisustvo tvrdih predmeta u živoj ogradi i uklonite predmete.
- Pokrenuti noževi za sečenje mogu da poseku korisnika. Korisnik može da bude teško povređen.

  - ► Ne dodirujte pokrenute noževe za sečenje.
  - ► Ako neki predmet blokira noževe za sečenje: Isključite makaze za živu ogradu i izvadite aku-bateriju. Tek tada odstranite predmet.
- Kod promena u radu ili neobičnog ponašanja makaza za živu ogradu, moguće je da makaze nisu bezbedne za upotrebu. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.
  - ► Prekinite rad, izvadite aku-bateriju i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
- U toku rada s makazama za živu ogradu mogu da nastanu vibracije.
  - ► Nosite rukavice.
  - ► Pravite radne pauze.
  - ► Kod pojave smetnji u cirkulaciji krvi: Obratite se lekaru.
- Nakon otpuštanja poluge prekidača, noževi za sečenje se kreću dalje otprilike još 1 sekundu. Pokrenuti noževi za sečenje mogu da poseku osobe. Osobe mogu biti teško povređene.
  - ► Makaze za živu ogradu držite za komandnu ručicu i za polukružni držač i sačekajte da noževi za sečenje prestanu da se kreću.

⚠ OPASNOST

- Ukoliko se radi u blizini vodova pod naponom, noževi za sečenje mogu da dođu u dodir sa vodovima pod naponom i da ih oštete. Korisnik može da bude teško povređen ili usmrćen.
  - ► Nemojte raditi u blizini vodova pod naponom.

4.8 Transportovanje

4.8.1 Makaze za živu ogradu

⚠ UPOZORENJE

- Makaze za živu ogradu mogu da se prevrnu ili pokrenu u toku transportovanja. Osobe mogu biti povređene i moguće su materijalne štete.
  - ► Polugu za zabravljivanje gurnite na poziciju 🔒.

  - ► Izvadite aku-bateriju.
  - ► Štitnik noža pomerite preko noževa za sečenje tako, da noževi za sečenje budu potpuno pokriveni.
  - ► Makaze za živu ogradu obezbedite od prevrtanja i pokretanja steznim remenima, kaiševima ili mrežom.

4.8.2 Aku-baterija

⚠ UPOZORENJE

- Aku-baterija nije zaštićena od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine, aku-baterija može da bude oštećena i moguća je materijalna šteta.
  - ► Nemojte transportovati oštećenu aku-bateriju.
  - ► Aku-bateriju transportujte u električki neprovodljivom pakovanju.
- Aku-baterija može da se prevrne ili pokrene u toku transportovanja. Osobe mogu biti povređene, a moguće su i materijalne štete.
  - ► Aku-bateriju spakujte u pakovanju tako da ne može da se pokrene.
  - ► Pakovanje obezbedite tako da ne može da se pokrene.

4.9 Čuvanje

4.9.1 Makaze za živu ogradu

⚠ UPOZORENJE

- Deca ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od makaza za živu ogradu. Deca mogu biti teško povređena.
  - ► Polugu za zabravljivanje gurnite na poziciju 🔒.
  - ► Izvadite aku-bateriju.
  - ► Štitnik noža pomerite preko noževa za sečenje tako, da noževi za sečenje budu potpuno pokriveni.
  - ► Makaze za živu ogradu čuvajte van domašaja dece.
- Električni kontakti na makazama za živu ogradu i metalne komponente mogu da korodiraju usled vlage. Makaze za živu ogradu mogu da budu oštećene.
  - ► Polugu za zabravljivanje gurnite na poziciju 🔒.
  - ► Izvadite aku-bateriju.
  - ► Makaze za živu ogradu čuvajte na čistom i suvom.

4.9.2 Aku-baterija

⚠ UPOZORENJE

- Deca ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od aku-baterije. Deca mogu biti teško povređena.
  - ► Aku-bateriju čuvajte van domašaja dece.
- Aku-baterija nije zaštićena od svih uticaja sredine. Pod određenim uticajima sredine aku-baterija može da bude oštećena.
  - ► Aku-bateriju čuvajte na čistom i suvom.
  - ► Aku-bateriju čuvajte u zatvorenom prostoru.
  - ► Aku-bateriju čuvajte odvojeno od makaza za živu ogradu i punjača.
  - ► Aku-bateriju čuvajte u električki neprovodljivom pakovanju.
  - ► Aku-bateriju čuvajte u temperaturnom opsegu između - 10 °C i + 50 °C.

4.10 Čišćenje, održavanje i popravljanje

⚠ UPOZORENJE

- Ako je u toku čišćenja, održavanja ili popravke aku-baterija nameštena, moguće je nenamerno uključivanje makaza za živu ogradu. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.
  - ► Polugu za zabravljivanje gurnite na poziciju 🔒.
  - ► Izvadite aku-bateriju.
- Agresivna sredstva za čišćenje, čišćenje vodenim mlazom ili šiljati predmeti mogu da oštete makaze za živu ogradu, noževe za sečenje ili aku-bateriju. Ako se makaze za živu ogradu, noževi za sečenje ili aku-baterija ne čiste pravilno, komponente mogu da ne funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene.
  - ► Makaze za živu ogradu, nož za sečenje i aku-bateriju očistite onako, kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
- Ako se makaze za živu ogradu, noževi za sečenje ili aku-baterija ne održavaju ili ne popravljaju pravilno, komponente mogu da ne funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.
  - ► Makaze za živu ogradu i aku-bateriju ne održavajte i ne popravljajte sami.
  - ► Ako je neophodno održavanje ili popravka makaza za živu ogradu ili aku-baterije: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
  - ► Noževe za sečenje održavajte onako, kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
- U toku čišćenja ili održavanja noževa za sečenje, korisnik može da se poseče na oštrim reznim zupcima. Korisnik može da bude povređen.
  - ► Nosite radne rukavice od otpornog materijala.

5 Priprema makaza za živu ogradu za upotrebu

5.1 Priprema makaza za živu ogradu za upotrebu

Pre svakog početka rada morate sprovesti sledeće korake:

- Uverite se da su sledeće komponente bezbedne za upotrebu:
  - Makaze za živu ogradu, 📖 4.6.1.
  - Noževi za sečenje, 📖 4.6.2.
  - Aku-baterija, 📖 4.6.3.
- Proverite aku-bateriju, 📖 9.2.
- Aku-bateriju napunite potpuno, kao što je opisano u uputstvu za upotrebu punjača STIHL AL 101, 300, 500.
- Očistite makaze za živu ogradu, 📖 14.1.
- Proverite komandne elemente, 📖 9.1.
- Ako ne možete sprovesti ove korake: Nemojte koristiti makaze za živu ogradu i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

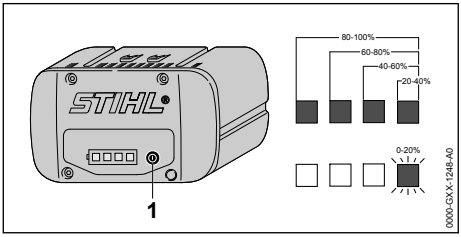
6 Punjenje aku-baterije i svetlosne diode

6.1 Punjenje aku-baterije

Vremetrajanje punjenja zavisi od više uticaja, npr. od temperature aku-baterije ili od temperature sredine. Faktičko vremetrajanje punjenja može da odstupa od navedenog vremetrajanja. Vremetrajanje punjenja je navedeno na www.stihl.com/charging-times.

- Aku-bateriju punite onako, kako je opisano u uputstvu za upotrebu uređaja za punjenje STIHL AL 101, 300, 500.

6.2 Prikazivanje nivoa napunjenosti



- Pritisnite pritisni taster (1).
  Svetlosne diode svetle otprilike 5 sekundi zeleno i pokazuju nivo napunjenosti.
- Ako desna svetlosna dioda trepti zeleno: Napunite aku-bateriju.

6.3 Svetlosne diode na aku-bateriji

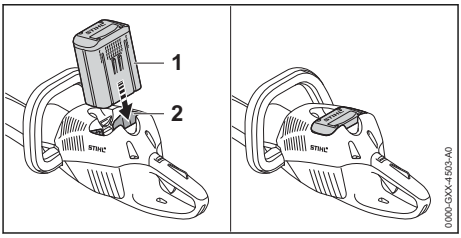
Svetlosne diode mogu da pokažu nivo napunjenosti aku-baterije ili smetnje. Svetlosne diode mogu da svetle ili da trepte zeleno ili crveno.

Ako svetlosne diode svetle ili trepte zeleno, pokazuje se nivo napunjenosti.

- Ako svetlosne diode svetle ili trepte crveno: Uklonite smetnje, 📖 17.
  Smetnja je u makazama za živu ogradu ili u aku-bateriji.

7 Nameštanje i vađenje aku-baterije

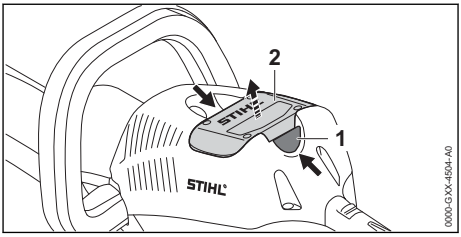
7.1 Nameštanje aku-baterije



- Aku-bateriju (1) pritisnite do graničnika u odeljak za aku-bateriju (2).
  Aku-baterija (1) se zabravljuje uz jedno "klik".

7.2 Vađenje aku-baterije

- Makaze za živu ogradu postavite na ravnu podlogu.



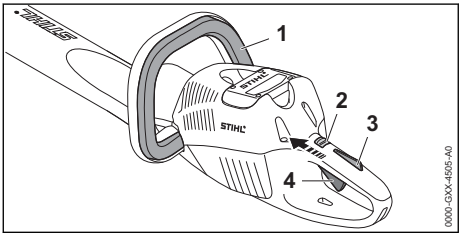
- Pritisnite obe poluge za blokiranje (1).
  Aku-baterija (2) je odbravljena i može da bude izvađena.

8 Uključivanje i isključivanje makaza za živu ogradu

8.1 Uključivanje makaza za živu ogradu

UPOZORENJE

- Nezavisno od redosleda pritiskanja poluge sa prekidačem i poluge prekidača, makaze za živu ogradu ubrzavaju i noževi za sečenje se kreću. Ako prvo pritisne polugu prekidača i zatim polugu sa prekidačem, korisnik može da izgubi kontrolu nad makazama za živu ogradu. Korisnik može da bude teško povređen.
  - ► Prvo pritisnite polugu sa prekidačem i zatim polugu prekidača.



- ► Pritisnite i zadržite polugu sa prekidačem (1).
- ► Polugu za zabravljivanje (2) gurnite palcem na poziciju 🔓.
- ► Kočnicu poluge prekidača (3) pritisnite i zadržite rukom.
- ► Polugu prekidača (4) pritisnite i zadržite kažiprstom.
  Makaze za živu ogradu ubrzavaju i noževi za sečenje se kreću.

Koliko je više pritisnuta poluga prekidača, toliko se brže kreću noževi za sečenje.

8.2 Isključivanje makaza za živu ogradu

- ► Otpustite polugu sa prekidačem, polugu prekidača i kočnicu poluge prekidača.
- ► Sačekajte da se noževi za sečenje zaustave nakon otprilike 1 sekunde.
- ► Ukoliko se noževi za sečenje nakon otprilike 1 sekunde i dalje kreću: Izvadite aku-bateriju i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL. Makaze za živu ogradu su neispravne.
- ► Polugu za zabravljivanje gurnite na poziciju 🔒.

9 Provera makaza za živu ogradu i aku-baterije

9.1 Provera komandnih elemenata

Poluga za zabravljivanje, kočnica poluge prekidača i poluga prekidača

- ► Izvadite aku-bateriju.
- ► Polugu za zabravljivanje gurnite na poziciju 🔒.
- ► Pokušajte da pritisnete polugu prekidača bez da pritisnete kočnicu poluge prekidača.
- ► Ukoliko je moguće pritiskanje poluge prekidača: Nemojte koristiti makaze za živu ogradu i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
  Poluga za zabravljivanje ili kočnica poluge prekidača je neispravna.
- ► Polugu za zabravljivanje gurnite na poziciju 🔓.
- ► Pritisnite i zadržite kočnicu poluge prekidača.
- ► Pritisnite polugu prekidača.
- ► Otpustite polugu prekidača i kočnicu poluge prekidača.
- ► Ako su poluga prekidača ili kočnica poluge prekidača teško pokretne ili se same ne vraćaju na početni položaj: Nemojte koristiti makaze za živu ogradu i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
  Poluga prekidača ili kočnica poluge prekidača je neispravna.

Poluga sa prekidačem

- ► Izvadite aku-bateriju.
- ► Pritisnite i ponovo otpustite polugu sa prekidačem.
- ► Ako je poluga sa prekidačem teško pokretna ili se sama ne vraća na početni položaj: Nemojte koristiti makaze za živu ogradu i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
  Poluga sa prekidačem je neispravna.

Uključivanje makaza za živu ogradu

- ► Namestite aku-bateriju.
- ► Pritisnite i ponovo otpustite polugu sa prekidačem.
- ► Ako su se noževi za sečenje kretali ili se kreću: Nemojte koristiti makaze za živu ogradu i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
  Poluga prekidača je neispravna.
- ► Pritisnite i zadržite kočnicu poluge prekidača.
- ► Pritisnite i zadržite polugu prekidača.
- ► Ukoliko se noževi za sečenje kreću: Nemojte koristiti makaze za živu ogradu i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
  Poluga sa prekidačem je neispravna.

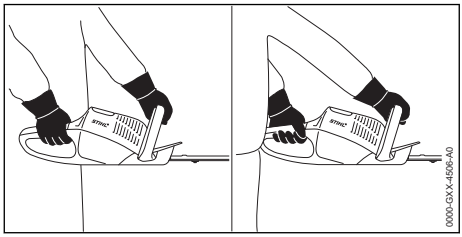
- Pritisnite i zadržite polugu sa prekidačem.
  Noževi za sečenje se kreću.
- Ako 3 svetlosne diode trepte crveno: Izvadite aku-bateriju i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
  Smetnja je u makazama za živu ogradu.
- Otpustite polugu sa prekidačem.
  Nakon otprilike 1 sekunde, noževi za sečenje prestaju da se kreću.
- Ukoliko se noževi za sečenje nakon otprilike 1 sekunde i dalje kreću: Izvadite aku-bateriju i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
  Makaze za živu ogradu su neispravne.

9.2 Provera aku-baterije

- Pritisnite pritisni taster na aku-bateriji.
  Svetlosne diode svetle ili trepte.
- Ako svetlosne diode ne svetle ili trepte:
  Nemojte koristiti aku-bateriju i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
  Smetnja je u aku-bateriji.

10 Rad s makazama za živu ogradu

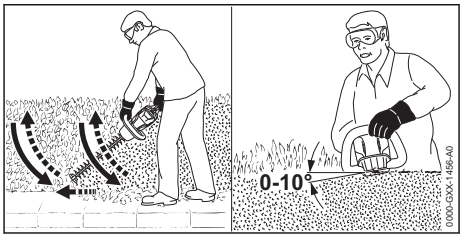
10.1 Držanje i vođenje makaza za živu ogradu



- Makaze za živu ogradu držite jednom rukom za komandnu ručicu tako da palcem obuhvatite komandnu ručicu.
- Makaze za živu ogradu držite drugom rukom za polukružni držač tako da palcem obuhvatite polukružni držač.

10.2 Rezanje

- Uklonite debele grane i grančice makazama za grane ili motornom testerom.



- Makaze za živu ogradu vodite na jednoj strani žive ograde lučno odozdo prema gore i režite živu ogradu.
- Makaze za živu ogradu spustite bez da režete živu ogradu.
- Krenite napred polako i kontrolisano.
- Makaze za živu ogradu iznova vodite lučno odozdo prema gore i režite živu ogradu.
- Drugu stranu žive ograde režite na isti način.
- Nož za sečenje stavite na gornju stranu žive ograde pod uglom između 0° i 10°.
- Makaze za živu ogradu pokrećite horizontalno i lučno levo-desno i režite živu ogradu.
- Ako rezni učinak opadne: Naoštrite noževe za sečenje.

11 Posle rada

11.1 Posle rada

- Makaze za živu ogradu isključite, polugu za zabravljivanje gurnite na poziciju 🔒 i aku-bateriju izvadite.
- Ako su makaze za živu ogradu mokre: Osušite makaze za živu ogradu.
- Ako je mokra aku-baterija: Osušite aku-bateriju.
- Očistite makaze za živu ogradu.
- Očistite noževe za sečenje.
- Štitnik noža pomerite preko noževa za sečenje tako, da noževi za sečenje budu potpuno pokriveni.
- Očistite aku-bateriju.

12 Transportovanje

12.1 Transportovanje makaza za živu ogradu

- Makaze za živu ogradu isključite, polugu za zabravljivanje gurnite na poziciju 🔒 i aku-bateriju izvadite.
- Štitnik noža pomerite preko noževa za sečenje tako, da noževi za sečenje budu potpuno pokriveni.

Nošenje makaza za živu ogradu

- Makaze za živu ogradu držite jednom rukom za polukružni držač tako da noževi za sečenje budu okrenuti prema pozadi.

Transportovanje makaza za živu ogradu u vozilu

- Makaze za živu ogradu obezbedite tako, da makaze za živu ogradu ne mogu da se prevrnu ili pokrenu.

12.2 Transportovanje aku-baterije

- Maze za živu ogradu isključite, polugu za zabravljivanje gurnite na poziciju 🔒 i aku-bateriju izvadite.
- Uverite se da je aku-baterija bezbedna za upotrebu.
- Aku-bateriju spakujte tako da budu ispunjeni sledeći uslovi:
  - Pakovanje je električki neprovodljivo.
  - Aku-baterija ne može da se pomera u pakovanju.
- Pakovanje obezbedite tako da ne može da se pokrene.

Aku-baterija podleže zahtevima transportovanja opasnih dobara. Aku-baterija je klasifikovana kao UN 3480 (litijum-jonske baterije) i ispitana prema UN Priručniku o metodama ispitivanja i kriterijumima, Deo III, pododeljak 38.3.

Transportna pravila su navedena pod www.stihl.com/safety-data-sheets.

13 Čuvanje

13.1 Čuvanje makaza za živu ogradu

- Maze za živu ogradu isključite, polugu za zabravljivanje gurnite na poziciju 🔒 i aku-bateriju izvadite.
- Štitnik noža pomerite preko noževa za sečenje tako, da noževi za sečenje budu potpuno pokriveni.
- Makaze za živu ogradu čuvajte tako da budu ispunjeni sledeći uslovi:
  - Makaze za živu ogradu su van domašaja dece.
  - Makaze za živu ogradu su čiste i suve.

13.2 Čuvanje aku-baterije

STIHL preporučuje čuvanje aku-baterije na nivou napunjenosti između 40 % i 60 % (2 svetlosne diode svetle zeleno).

- Aku-bateriju čuvajte tako da budu ispunjeni sledeći uslovi:
  - Aku-baterija je van domašaja dece.
  - Aku-baterija je čista i suva.
  - Aku-baterija je u zatvorenom prostoru.
  - Aku-baterija je odvojena od makaza za živu ogradu i punjača.
  - Aku-baterija je u električki neprovodljivom pakovanju.
  - Aku-baterija je u temperaturnom opsegu između - 10 °C i + 50 °C.

14 Čišćenje

14.1 Čišćenje makaza za živu ogradu

- Makaze za živu ogradu isključite, polugu za zabravljivanje gurnite na poziciju 🔒 i aku-bateriju izvadite.
- Makaze za živu ogradu očistite vlažnom krpom ili STIHL-ovim sredstvom za čišćenje smole.
- Otvore za hlađenje očistite četkicom.
- Odstranite strana tela iz odeljka za aku-bateriju i odeljak očistite vlažnom krpom.
- Električne kontakte u odeljku za aku-bateriju očistite četkicom ili mekom četkom.

14.2 Čišćenje noževa za sečenje

- Maze za živu ogradu isključite, polugu za zabravljivanje gurnite na poziciju 🔒 i aku-bateriju izvadite.
- Noževe za sečenje isprskajte s obe strane sredstvom za čišćenje smole STIHL.
- Namestite aku-bateriju.
- Makaze za živu ogradu uključite 5 sekundi. Noževi za sečenje se kreću. STIHL-ovo sredstvo za čišćenje smole se ravnomerno raspoređuje.

14.3 Čišćenje aku-baterije

- Aku-bateriju očistite vlažnom krpom.

15 Održavanje

15.1 Intervali održavanja

Intervali održavanja zavise od uslova sredine i od uslova rada. STIHL preporučuje sledeće intervale održavanja:

Svakih 50 radnih sati

- Prodavac STIHL-a mora podmazati menjač.

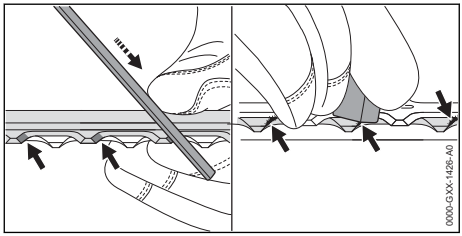
15.2 Oštrenje noževa za sečenje

STIHL preporučuje da noževe za sečenje naoštri specijalizovani prodavac firme STIHL.

UPOZORENJE

- Rezni zupci noževa za sečenje su oštri. Korisnik može da se poseče.
  - ► Nosite radne rukavice od otpornog materijala.

► Makaze za živu ogradu isključite, polugu za zabravljivanje gurnite na poziciju 🔒 i aku-bateriju izvadite.



► Svako sečivo gornjeg noža za sečenje naoštrite pljosnatom turpijom STIHL uz jedan pokret prema napred. Pritom zadržite ugao oštrenja, 📖 18.2.
► Okrenite makaze za živu ogradu.
► Naoštrite ostala sečiva.
► Odstranite proširenja na svakom sečivu sa donje strane.
► Okrenite makaze za živu ogradu.
► Odstranite proširenja na ostalim sečivima.
► Prašinu koja nastaje u toku turpijanja odstranite vlažnom krpom.
► Noževe za sečenje poprskajte s obe strane sredstvom za čišćenje smole STIHL.
► Makaze za živu ogradu uključite 5 sekundi. Noževi za sečenje se kreću. STIHL-ovo sredstvo za čišćenje smole se ravnomerno raspoređuje.
► U slučaju nedoumice: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

16 Popravljanje

16.1 Popravljanje makaza za živu ogradu i aku-baterije

Korisnik ne može da popravlja sam makaze za živu ogradu, noževe za sečenje i aku-bateriju.
► Ako su oštećene makaze za živu ogradu ili noževi za sečenje: Nemojte koristiti makaze za živu ogradu i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
► Ako je neispravna ili oštećena aku-baterija: Aku-bateriju zamenite.

17 Otklanjanje smetnji

17.1 Otklanjanje smetnji kod makaza za živu ogradu ili aku-baterije

Smetnja	Svetlosne diode na aku-bateriji	Uzrok	Rešenje
Makaze za živu ogradu ne rade kada se uključe.	1 svetlosna dioda trepti zeleno.	Prenizak nivo napunjenosti aku-baterije.	► Aku-bateriju punite onako, kako je opisano u uputstvu za upotrebu punjača STIHL AL 101, 300, 500.
	1 svetlosna dioda svetli crveno.	Aku-baterija je previše topla ili previše hladna.	► Izvadite aku-bateriju. ► Zagrejte ili ohladite aku-bateriju.
	3 svetlosne diode trepte crveno.	Smetnja je u makazama za živu ogradu.	► Izvadite aku-bateriju. ► Očistite električne kontakte u odeljku za aku-bateriju. ► Namestite aku-bateriju. ► Uključite makaze za živu ogradu. ► Ako 3 svetlosne diode i dalje trepte crveno: Nemojte koristiti makaze za živu ogradu i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
		Noževi za sečenje su teško pokretni.	► Noževe za sečenje poprskajte s obe strane sredstvom za čišćenje smole STIHL. ► Ako 3 svetlosne diode i dalje trepte crveno: Nemojte koristiti makaze za živu ogradu i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

Smetnja	Svetlosne diode na aku-bateriji	Uzrok	Rešenje
	3 svetlosne diode svetle crveno.	Makaze za živu ogradu su pretople.	► Izvadite aku-bateriju. ► Sačekajte da se makaze za živu ogradu ohlade.
	4 svetlosne diode trepte crveno.	Smetnja je u aku-bateriji.	► Izvadite i ponovo namestite aku-bateriju. ► Uključite makaze za živu ogradu. ► Ako 4 svetlosne diode i dalje trepte crveno: Nemojte koristiti aku-bateriju i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
		Električni spoj između makaza za živu ogradu i aku-baterije je prekinut.	► Izvadite aku-bateriju. ► Očistite električne kontakte u odeljku za aku-bateriju. ► Namestite aku-bateriju.
		Makaze za živu ogradu ili aku-baterija su vlažne.	► Sačekajte da se makaze za živu ogradu ili aku-baterija osuše.
Makaze za živu ogradu se isključuju u toku rada.	3 svetlosne diode svetle crveno.	Makaze za živu ogradu su pretople.	► Izvadite aku-bateriju. ► Sačekajte da se makaze za živu ogradu ohlade.
		Postoji električna smetnja.	► Izvadite i ponovo namestite aku-bateriju. ► Uključite makaze za živu ogradu.
Operativno vreme makaza za živu ogradu je prekratko.		Aku-baterija nije potpuno napunjena.	► Aku-bateriju napunite potpuno, onako kako je opisano u uputstvu za upotrebu punjača STIHL AL 101, 300, 500.
		Radni vek aku-baterije je prekoračen.	► Aku-bateriju zamenite.

18 Tehnički podaci

18.1 Makaze za živu ogradu STIHL HSA 66, HSA 86

HSA 66

Dozvoljene aku-baterije:
- STIHL AP
- STIHL AR

- Težina bez aku-baterije: 3,1 kg

HSA 86

Dozvoljene aku-baterije:
- STIHL AP
- STIHL AR

Težina bez aku-baterije:
- HSA 86, ružina reza 450 mm: 3,0 kg
- HSA 86, ružina reza 620 mm: 3,3 kg

Ukoliko se makaze za živu ogradu STIHL HSA 66 ili HSA 86 pogone aku-baterijom STIHL AP 500 S: „Koristite torbicu za pojas AP s priključnim kablom“ i adapterom AP (pribor). Operativno vreme je navedeno na www.stihl.com/battery-life.

18.2 Noževi za sečenje

HSA 66
- Odstojanje zubaca: 30 mm
- Dužina reza: 500 mm
- Ugao oštrenja: 35°

HSA 86
- Odstojanje zubaca: 33 mm
- Dužina reza: 450 mm ili 620 mm
- Ugao oštrenja: 45°

18.3 Aku-baterija STIHL AP

- Akumulatorska tehnologija: Litijum-jon
- Napon: 36 V
- Kapacitet u Ah: navedeno na nazivnoj pločici
- Količina energije u Wh: navedeno na nazivnoj pločici
- Težina u kg: navedeno na nazivnoj pločici
- Dozvoljeni opseg temperature za upotrebu i čuvanje: - 10 °C do + 50 °C

18.4 Vrednosti zvuka i vibracija

K-vrednost za nivo pritiska zvuka iznosi 2 dB(A).
K-vrednost za nivo snage zvuka iznosi 2 dB(A).
K-vrednost za vibracione vrednosti iznosi 2 m/s².

HSA 66, HSA 86

STIHL preporučuje upotrebu zaštite za sluh.
– Nivo pritiska zvuka L_{pA} mereno prema EN 60745-2-15: 83 dB(A).
– Nivo snage zvuka L_{wA} mereno prema EN 60745-2-15: 94 dB(A).
– Vibraciona vrednost a_{hv} merena prema EN 60745-2-15
  • Komandna ručica: 2,3 m/s².
  • Polukružni držač: 3,7 m/s².

Navedene vibracione vrednosti su izmerene prema normiranom kontrolnom postupku i mogu da se koriste kod poređenja električnih uređaja. U zavisnosti od načina primene, vrednosti faktičkih vibracija koje se javljaju mogu da odstupaju od vrednosti navedenih ovde. Navedene vibracione vrednosti mogu da se koriste za početnu procenu vibracionog opterećenja. Faktičko vibraciono opterećenje koje se javlja mora biti procenjeno. Pritom se u obzir može uzeti i vreme u kome je električni uređaj isključen i vreme u kome je uključen, ali radi bez opterećenja.

Informacije o ispunjavanju smernice za poslodavce Vibracije 2002/44/EG navedene su na www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH je oznaka za propis EU u vezi sa registracijom, procenom i dozvolom za upotrebu hemikalija.

Više informacija u vezi sa ispunjavanjem propisa REACH na www.stihl.com/reach.

19 Rezervni delovi i pribor

19.1 Rezervni delovi i pribor

STIHL G® Ovi simboli označavaju originalne rezervne delove STIHL i originalni pribor STIHL.

STIHL preporučuje upotrebu originalnih rezervnih delova STIHL i originalnog pribora STIHL.

I pored stalnog nadzora tržišta, STIHL ne može da proceni rezervne delove i pribor drugih proizvođača u smislu pouzdanosti, sigurnosti i pogodnosti, tako da STIHL ne može jamčiti ni za njihovo korišćenje.

Originalni rezervni delovi STIHL i originalni pribor STIHL dostupni su kod specijalizovanog prodavca STIHL.

20 Zbrinjavanje

20.1 Zbrinjavanje makaza za živu ogradu i aku-baterije

Informacije u vezi sa zbrinjavanjem možete dobiti kod lokalne uprave ili kod specijalizovanog prodavca STIHL.

Nepropisno zbrinjavanje može da bude štetno po zdravlje i da zagađuje životnu sredinu.
► Pošaljite STIHL proizvode, uključujući ambalažu, na odgovarajuće sabirno mesto za reciklažu u skladu sa lokalnim propisima.
► Ne bacajte u kućno smeće.

21 EU izjava o usaglašenosti

21.1 Makaze za živu ogradu STIHL HSA 66, HSA 86

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Nemačka

izjavljuje pod punom odgovornošću, da
– Vrsta konstrukcije: Akumulatorske makaze za živu ogradu
– Fabrička marka: STIHL
– Tip: HSA 66, HSA 86
– Identifikacija serije: 4851

odgovara merodavnim odredbama u smernicama 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU i 2000/14/EG, i da je proizvod razvijen i proizveden u saglasnosti sa sledećim normama koje su važeće prema datumu proizvodnje: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 i EN 60745-2-15.

Primenjeni postupak procene usaglašenosti prema smernici 2000/14/EG dodatak V.
HSA 66, HSA 86
– Izmereni nivo snage zvuka: 94 dB(A)
– Garantovani nivo snage zvuka: 96 dB(A)

Za tehničku dokumentaciju zadužen je ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung.

Godina proizvodnje, zemlja proizvodnje i broj mašine navedeni su na makazama za živu ogradu.

Waiblingen, 15.7.2021

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

po ovlašćenju

Dr. Jürgen Hoffmann, Šef odeljenja za odobravanje i regulaciju proizvoda

22 UKCA Izjava proizvođača o usaglašenosti

22.1 Makaze za živu ogradu STIHL HSA 66, HSA 86

UK CA

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen

Nemačka

izjavljuje pod punom odgovornošću, da
- Vrsta konstrukcije: Akumulatorske makaze za živu ogradu
- Fabrička marka: STIHL
- Tip: HSA 66, HSA 86
- Identifikacija serije: 4851

odgovara relevantnim odredbama britanskih propisa The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 i Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 i da je proizvod razvijen i proizveden u saglasnosti sa verzijama sledećih standarda koje su važeće prema datumu proizvodnje: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 i EN 60745-2-15.

Primenjeni postupak procene usaglašenosti prema Uredba UKNoise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 Schedule 8.
HSA 66, HSA 86
- Izmereni nivo snage zvuka: 94 dB(A)
- Garantovani nivo snage zvuka: 96 dB(A)

Za tehničku dokumentaciju zadužen je ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Godina proizvodnje, zemlja proizvodnje i broj mašine navedeni su na makazama za živu ogradu.

Waiblingen, 15.7.2021

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

po ovlašćenju

Dr. Jürgen Hoffmann, Šef odeljenja za odobravanje i regulaciju proizvoda

23 Opšte sigurnosne napomene za električne alate

23.1 Uvod

U ovom poglavlju su navedene opšte sigurnosne napomene prema formulaciji standarda EN/IEC 62841 za ručno vođene električne alate sa motorom.

STIHL mora da odštampa ove tekstove.

Sigurnosne napomene navedene pod "Električna sigurnost" za sprečavanje strujnog udara nisu primenjive kod akumulatorskih proizvoda STIHL.

⚠ UPOZORENJE

- **Pročitajte sve sigurnosne napomene, uputstva, ilustracije, tehničke podatke kojima je opremljen ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju sledećih uputstava mogu dovesti do strujnog udara, požara i/ili teških povreda. **Sve sigurnosne napomene i uputstva treba sačuvati za ubuduće.**

U sigurnosnim napomenama se koristi izraz "električni alat", koji se odnosi na električne alate sa mrežnim napajanjem (sa mrežnim provodnikom) i na električne alate sa aku-baterijama (bez mrežnog provodnika).

23.2 Bezbednost na radnom mestu

a) **Radna oblast treba da bude čista i dobro osvetljena.** Nered ili loša osvetljenost radne oblasti mogu dovesti do nezgoda.

b) **Nemojte koristiti električne alate u okolini gde postoji opasnost od eksplozije, gde se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prahovi.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prah ili isparenja.

c) **U toku upotrebe električnih alata držite podalje decu i ostale osobe.** Skretanje pažnje može dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.

23.3 Električna bezbednost

a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač se ne sme menjati na nijedan način. Nemojte koristiti utikač sa adapterom zajedno sa uzemljenim električnim alatima.** Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.

b) **Izbegavajte dodire tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, peći, šporeti i frižideri.** Uzemljenje vašeg tela dovodi do povećane opasnosti od strujnog udara.

c) **Električne alate držite dalje od kiše i vlage.**Prodiranje vode u električni alat dovodi do povećane opasnost od strujnog udara.

d) **Nemojte zloupotrebljavati priključni kabl. Nikada nemojte koristiti priključni kabl za nošenje i povlačenje, ili da biste izvukli utikač električnog alata. Priključni kabl držite dalje od toplote, ulja, oštrih ivica i od pokretnih delova.** Oštećeni ili umršeni priključni kablovi povećavaju opasnost od strujnog udara.

e) **Kod upotrebe električnog alata na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji su predviđeni za upotrebu na otvorenom.**Upotreba produžnih kablova koji su predviđeni za upotrebu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

f) **Ako upotreba električnog alata u vlažnoj okolini ne može biti izbegnuta, koristite zaštitnu sklopku za struju greške.**Upotreba zaštitne sklopke za struju greške smanjuje opasnost od strujnog udara.

23.4 Bezbednost osoba

a) **Električnim alatom radite pažljivo, promišljeno i obazrivo. Nemojte koristiti električne alate kada ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnih alata može dovesti do ozbiljnih povreda.

b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.**Nošenjem lične zaštitne opreme, recimo maske protiv prašine, sigurnosnih cipela otpornih na klizanje, zaštitne kacige ili zaštite sluha, a u zavisnosti od načina primene električnog alata, smanjuje se opasnost od povreda.

c) **Izbegnite nenamerno uključivanje. Proverite da li je električni alat isključen, pre nego što priključite napajanje struje ili aku-bateriju, i pre nego što uzmete ili ponesete alat.** Do nezgoda može doći ako vam se pri nošenju električnog alata prst nalazi na prekidaču ili ako uključeni električni alat priključite na napajanje strujom.

d) **Pre nego što uključite električni alat, odstranite alate za podešavanje i ključeve za zavrtnje.**Alat ili ključ na rotirajućem delu električnog alata može dovesti do povreda.

e) **Izbegnite neuobičajene položaje tela. Pobrinite se za siguran položaj i zadržite ravnotežu u svakom trenutku.**Tako je moguća bolja kontrola električnog alata u neočekivanim situacijama.

f) **Nosite odgovarajuću odeću. Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Kosu i odeću držite dalje od pokretnih delova.** Labava odeća, nakit ili dugačka kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.

g) **Ako je moguća ugradnja sistema za usisavanje i prikupljanje prašine, isti trebaju biti priključeni i ispravo korišteni.** Upotreba usisivača smanjuje opasnosti od prašine.

h) **Nemojte se zavaravati lažnom sigurnošću i nemojte zanemarivati sigurnosne propise za električne alate čak i ako ste nakon višestrukog korišćenja upoznati s električnim alatom.** Nepromišljenost može da dovede do teških povreda u deliću sekunde.

23.5 Upotreba i čuvanje električnog alata

a) **Ne preopterećujte električni alat. Za rad koristite odgovarajući električni alat.**Odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u datom slučaju primene.

b) **Nemojte koristiti električni alat sa pokvarenim prekidačem.**Električni alat koji se ne može uključiti ili isključiti je opasan i mora da bude popravljen.

c) **Pre podešavanja uređaja, zamene delova dogradnog alata ili odlaganja električnog alata, izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite aku-bateriju koja može da se izvadi.** Ova mera predostrožnosti sprečava nenamerno startovanje električnog alata.

d) **Električne alate koji se ne koriste čuvajte dalje od domašaja dece. Nemojte dozvoliti da električni alat koriste osobe koja nisu upućene u njegovu upotrebu ili koje nisu pročitale ova uputstva za upotrebu.** Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusne osobe.

e) **Brižljivo održavajte električne alate i dogradni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi rade besprekorno i bez zaglavljivanja, da li su**

delovi slomljeni ili oštećeni tako da utiču na funkcionalnost električnog alata. Oštećene delove dajte na popravku pre dalje upotrebe električnog alata. Uzrok mnogih nezgoda je u lošem održavanju električnog alata.

f) **Rezne alate držite čiste i naoštrene.** Brižljivo održavani rezni alati sa oštrim sečivima zaglavljuju se ređe i njima se lakše radi.

g) **Električni alat, dogradni alat, dogradne alate itd. koristite uvek prema ovim uputstvima. Pritom vodite računa o radnim uslovima i o poslu koji treba izvesti.** Upotreba električnih alata za namene različite od predviđenih može dovesti do opasnih situacija.

h) **Držači i prihvatne površine moraju biti suvi, čisti i bez tragova ulja i masnoće.** Klizavi držači i prihvatne površine ne dozvoljavaju siguran rad i kontrolu nad električnim alatom u nepredvidivim situacijama.

23.6 Upotreba i čuvanje akumulatorskog alata

a) **Aku-baterije punite samo punjačima koje je preporučio proizvođač.** Kod punjača predviđenih za određeni tip aku-baterija postoji opasnost od požara ukoliko se koristi sa drugim aku-baterijama.

b) **Za električne alate koristite samo aku-baterije koje su predviđene za njih.** Upotreba drugih aku-baterija može dovesti do povreda i opasnosti od požara.

c) **Aku-bateriju koju ne koristite držite dalje od spajalica, kovanog novca, ključeva, eksera, zavrtnja i ostalih malih metalnih predmeta koji mogu izazvati premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata aku-baterije može dovesti do opekotina ili vatre.

d) **Kod pogrešne upotrebe moguće je isticanje tečnosti iz aku-baterije. Izbegavajte kontakt s tom tečnošću. Prilikom slučajnog kontakta isperite vodom. U slučaju da tečnost dospe u oči, dodatno potražite lekarsku pomoć.** Tečnost koja je istekla može da izazove nadraženost kože ili opekotine.

e) **Nemojte koristiti oštećenu ili izmenjenu aku-bateriju.** Oštećene ili izmenjene aku-baterije mogu da se ponašaju nepredvidivo i da izazovu vatru, eksploziju ili opasnost od povreda.

f) **Aku-baterije ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature iznad 130 °C (265 °F) mogu da izazovu eksploziju.

g) **Sledite uputstva za punjenje i nemojte puniti aku-bateriju ili akumulatorski alat van temperaturnog opsega koji je naveden u uputstvu za upotrebu.** Pogrešno punjenje ili punjenje van dozvoljenog temperaturnog opsega može da uništi aku-bateriju i da poveća opasnost od požara.

23.7 Servis

a) **Električni alat dajte na popravku samo kvalifikovanim i stručnim osobama koje će koristiti samo originalne rezervne delove.** Tako će električni alat biti održavan u stanju koje je sigurno za rad.

b) **Nikada nemojte održavati oštećenje aku-baterije.** Kompletno održavanje aku-baterija treba da uradi samo proizvođač ili ovlašćeni servisni centri.

23.8 Sigurnosne napomene za makaze za živu ogradu

Opšte sigurnosne napomene za makaze za živu ogradu

a) **Sve delove tela držite dalje od noža. Ne pokušavajte da držite ili uklanjate posečeni materijal dok su noževi u pokretu.** Noževi se kreću i dalje nakon isključivanja prekidača. Trenutak nepažnje kod upotrebe makaza za živu ogradu može da dovede do teških povreda.

b) **Makaze za živu ogradu nosite za držač dok noževi miruju i pazite da ne koristite prekidač.** Ispravnim nošenjem makaza za živu ogradu smanjuje se opasnost od nenamernog pogona i time izazvanim povredama od noža.

c) **Kod prevoženja ili skladištenja makaza za živu ogradu uvek navucite navlaku preko noža.** Pažljivim pristupom makazama za živu ogradu smanjuje se opasnost od povreda nožem.

d) **Pre uklanjanja zaglavljenog materijala ili pokretanja mašine proverite da li su svi prekidači isključeni i da li je baterija uklonjena ili isključena.** Neočekivano pokretanje trimera tokom uklanjanja zaglavljenog materijala može dovesti do ozbiljnih povreda.

e) **Dodirnite samo izolirani držač trimera, jer oštrica može udariti u skrivene dalekovode.** Kontakt sečivai vodova pod naponom može da dovede pod napon metalne delove uređaja i da izazove strujni udar.

f) **Držite sve žice pod naponom dalje od područja sečenja.** Vodovi mogu biti skriveni u živoj ogradi i grmlju i mogu biti slučajno zasečeni nožem.

g) **Nemojte koristiti makaze za živu ogradu pri lošem vremenu, posebno ne u slučaju opasnosti od grmljavine.** Ovo smanjuje rizik od udara groma.

0458-703-9021-B

www.stihl.com

0458-703-9021-B